



**COLLAGE OBSESSION - INTERNATIONAL COLLAGE BIENNIAL
2021**
BIENALA INTERNAȚIONALĂ DE COLAJ - COLLAGE OBSESSION

Proiect realizat de Facultatea de Arte și Design - Universitatea de Vest Timișoara

Supported by Faculty of Arts and Design - West University of Timișoara



Un început de bun augur

Prima ediție a Bienalei Internaționale de Colaj - Obsesia colajului, organizată sub egida Facultății de Arte și Design, Universitatea de Vest din Timișoara, a propus artiștilor, pasionați de arta colajului, o temă incitantă, care aduce, în galeria online ArteFact, jocul cu diverse elemente care ne ancorează prin substrat în realitatea imediată.

Selectarea, decuparea, asocierea, colectarea, organizarea, suprapunerea și, în final, reconstruirea unei imagini unice este în cele din urmă un mod de a privi lumea contemporană. Artiștii citesc cotidianul și îl interpretează. Colajul a invadat scena artistică și a devenit parte din viața de zi cu zi pentru că acest proces de compunere ține cont de gest și ne plasează în câmpul acțiunii. Îl putem vedea astfel ca pe un gest revoluționar care consolidează construcțiile culturale.

Colajul este un mod de a privi lumea. Această invitație la joacă, la posibilitatea de a aduna diferite elemente pe același teren, la modul de a sugera relații neobișnuite se reflectă aşadar în conținutul acestui eveniment.

Obsesia colajului devine reală pe acest teritoriu expozițional, urmând constant cursul acestei expoziții. Diversitatea expresiilor se transformă într-un drum ușor de urmat care se compune în memoria vizuală a privitorului în ansamblu.

An auspicious start

The first edition of the International Collage Biennial - Collage Obsession, organized under the auspices of the Faculty of Arts and Design, West University of Timisoara, proposed to artists, passionate about collage art, an exciting theme, which brings, in the online gallery ArteFact, the game with various elements that anchor us through the substrate in the immediate reality.

Selecting, cutting, associating, collecting, organizing, overlapping and finally reconstructing a unique image is ultimately a way of looking at the contemporary world. Artists read the daily and interpret it. The collage invaded the art scene and became part of everyday life because this composing process takes into account gesture and places us in the field of action. We can thus see it as a revolutionary gesture that consolidates cultural constructions.

Collage is a way of looking at the world. This invitation to play, to the possibility of gathering different elements on the same field, to the way of suggesting unusual relationships is therefore reflected in the content of this event.

The collage's obsession becomes real on this exhibition territory, consistently following the course of this exhibition. The diversity of expressions turns into a path that can be easily followed and that is composed in the visual memory of the viewer as a whole.

Associate Professor PhD Valentina Ștefănescu

Obsesia Colajului

Ediția actuală a Bienalei Internaționale de Colaj a prospectat tema limbajului hibrid de evidențiere a unei identități și libertăți personale. În viziunea fiecărui participant, s-au expus trăirile cu privire la modul personal de conectare la conștiința timpurilor prezente. Prin introspecție, fiecare s-a raportat la schimbările neașteptate din societate și a căutat să își evidențieze trăirea uneori independentă, alteori complet afectată de ceea ce se întâmplă în jur. Referindu-se la tematici din spațiul public, dar și din mediul intim al căminului propriu, participanții au reușit să transmită o stare de spirit printr-o manifestare vizuală în colaj.

Absența unor schimbări pozitive care să îmbunătățească viața umană și a mediului înconjurător au fost două dintre subiectele reprezentate în diverse forme figurative sau abstracte, variind mijloace de juxtapunere a unor elemente și materiale disparate într-o imagine de ansamblu. Lucrările se referă la două spații distințe și transmit mesaje aparte. În spațiul public, este prevalent un mesaj de critică prin reprezentarea distrugerii mediului natural și a impactului asupra individului uman. În spațiul privat, este ilustrată imaginea închiderii în spațiul intim al casei, o introspecție asupra propriei identități și o încercare de a căuta adăpost față de pericolele observate în afara locuinței. Contextul local al țărilor apartenente se prezintă ca o menghină pentru libertatea de exprimare și gândire a artiștilor care au reprezentat teme pentru lucrările ce au descris închiderea și retragerea în sine.

Urmărind lucrările publicul este cuprins de sentimentul unei călătorii virtuale, care străbate țări și regiuni, poiesește în orașe sau în peisaje și, treptat, vizitează căminul trăirilor interne, expus printr-un limbaj autonom, dezvoltat într-un mediu considerat sigur și care au răbufnit în imagini vizuale în colaj.

Collage Obsession

The current edition of the International Collage Biennial prospected the theme of the hybrid language, meant to highlight a personal identity and freedom. In the vision of each participant, what was exposed were the feelings related to a personal way of connecting to the consciousness of the current times. Through introspection, each one created a rapport with the unexpected changes in society and sought to highlight a way of reacting, which sometimes remained independent from, other times completely affected by what was going on all around. Referring to themes from the public space, but also from the intimate corner of one's own abode, the participants managed to transmit a state of mind through a collaged visual manifestation.

The absence of positive changes, which would improve the human and surrounding medium's life, were two of the subjects represented in diverse figurative and abstract forms, varying means of juxtaposition of certain elements and disparate materials in a whole image. The pieces refer to two distinct spaces and transmit peculiar messages. A critical message is prevalent in the public space, by representing the destruction of the natural world and the impact this has on the human folk. The image of seclusion in one's intimate home is illustrated in the private space, where one can see an introspection towards one's own identity and a trial to find shelter from the dangers observed outside. The local context of each person's country appeared to have a grip on the freedom of expression and thought that the artists used to have, which represented themes for the art pieces that described isolation and the withdrawal in oneself.

Following the pieces, the audience is gripped by a feeling of a virtual journey, which traverses countries and regions, which drops by cities or landscapes, and which gradually visits the home of internal sentiments, exposed through an autonomous language, developed in a space that is considered safe, and which bursts into collaged visual images.

Juriul / Jury

Prof.PhD Daniela Constantin - președinte juriu / president of jury

Assoc.Prof.PhD Valentina Ștefănescu

Lecturer PhD Remus Rotaru

Premiile BICCO 2021/ 2021 BICCO Awards

BICCO Award is given to the artist Suzana Fantanariu_Romania
First Prize is given to the artist Olesya Dzhurayeva_Ukraine_Fragile memories III

Second Prize is given to the artist Milana Kosanovic_Kilim XX
Third Prize is given to the artist Engin Aslan_Turkey_Remnants of a day
The Jury Award is given to the artist Kalina Milanova_Bulgaria_Fabriano 5

Mențiuni / Mentions

Corina Mutu_Romania_Disabled Device

Ana Maria Panaitescu_Romania_Farmacopeea

Meral Agar_Turkey_PATH

Nominalizări / Nominations

Ernesto Casas_México_Minotauro

Reka Adorjani_Romania_Roots and Wings

Ovidiu Petca_Romania_Mirror

Irena Lawruszko_Ukraine_Influenced by time VI

Simona Gocan_Romania_SUA_Un calator #3

Helene de Ridder_Belgium_The language of threads 2

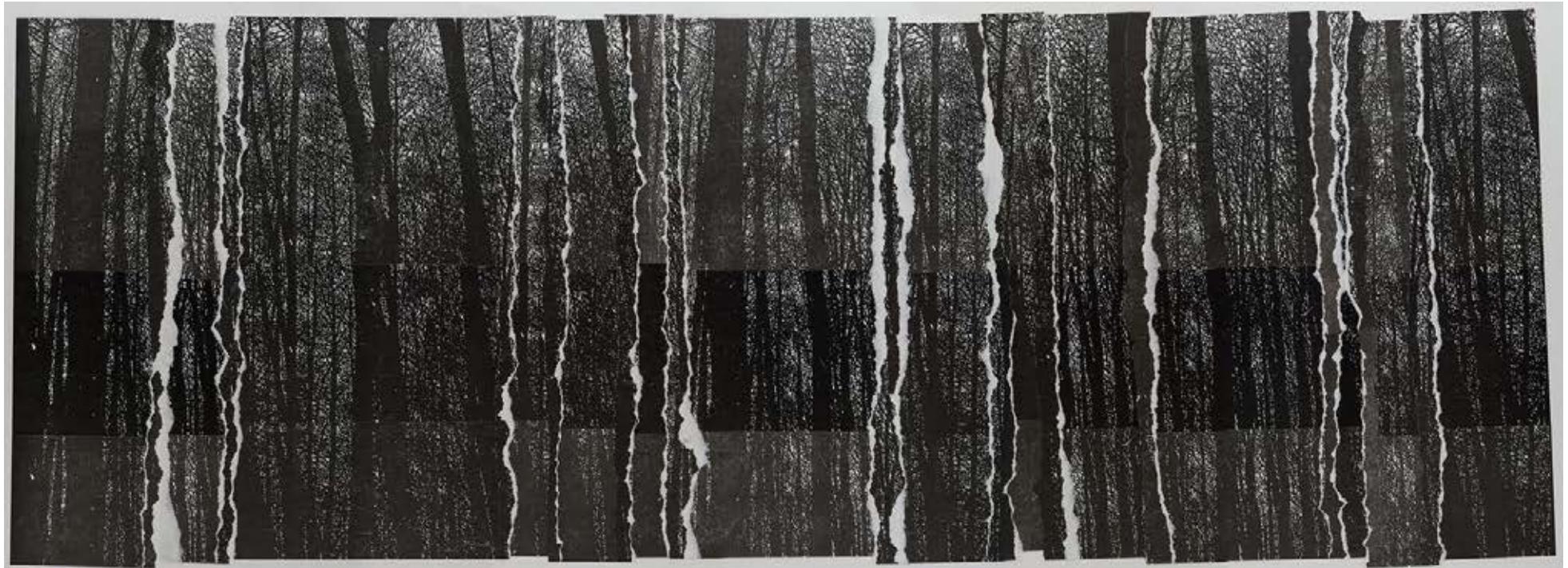
Premiile BICCO 2021/ 2021 BICCO Awards

Premiul Bienalei Internaționale Collage Obsession 2021 / 2021 BICCO Award



Suzana Fantanariu_Romania_Ochii Monei Lisa

Premiul I / First Prize



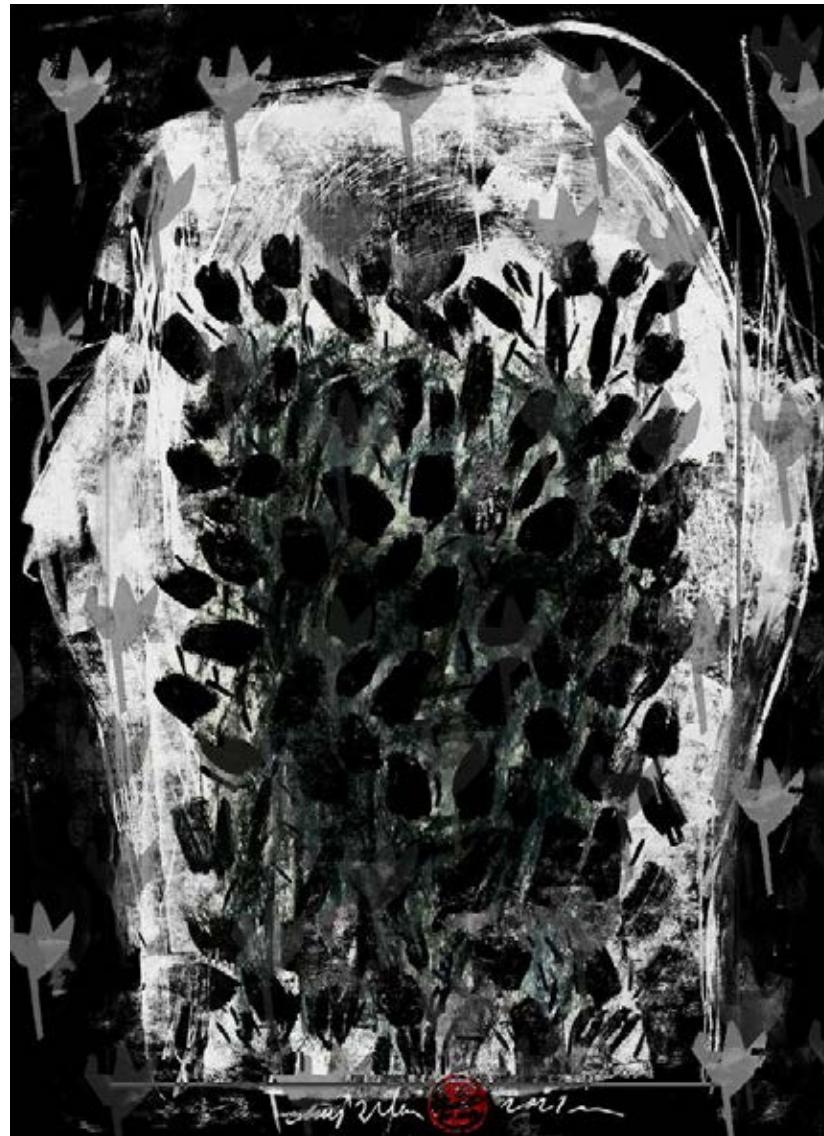
Olesya Dzhurayeva_Ukraine_Fragile memories III

Premiul II / Second Prize



Milana Kosanovic_Bosnia-Herțegovina_Kilim XX

Premiul III / Third Prize



Engin Aslan_Turkey_Remnants of a day

Premiul Juriului / The Jury Award

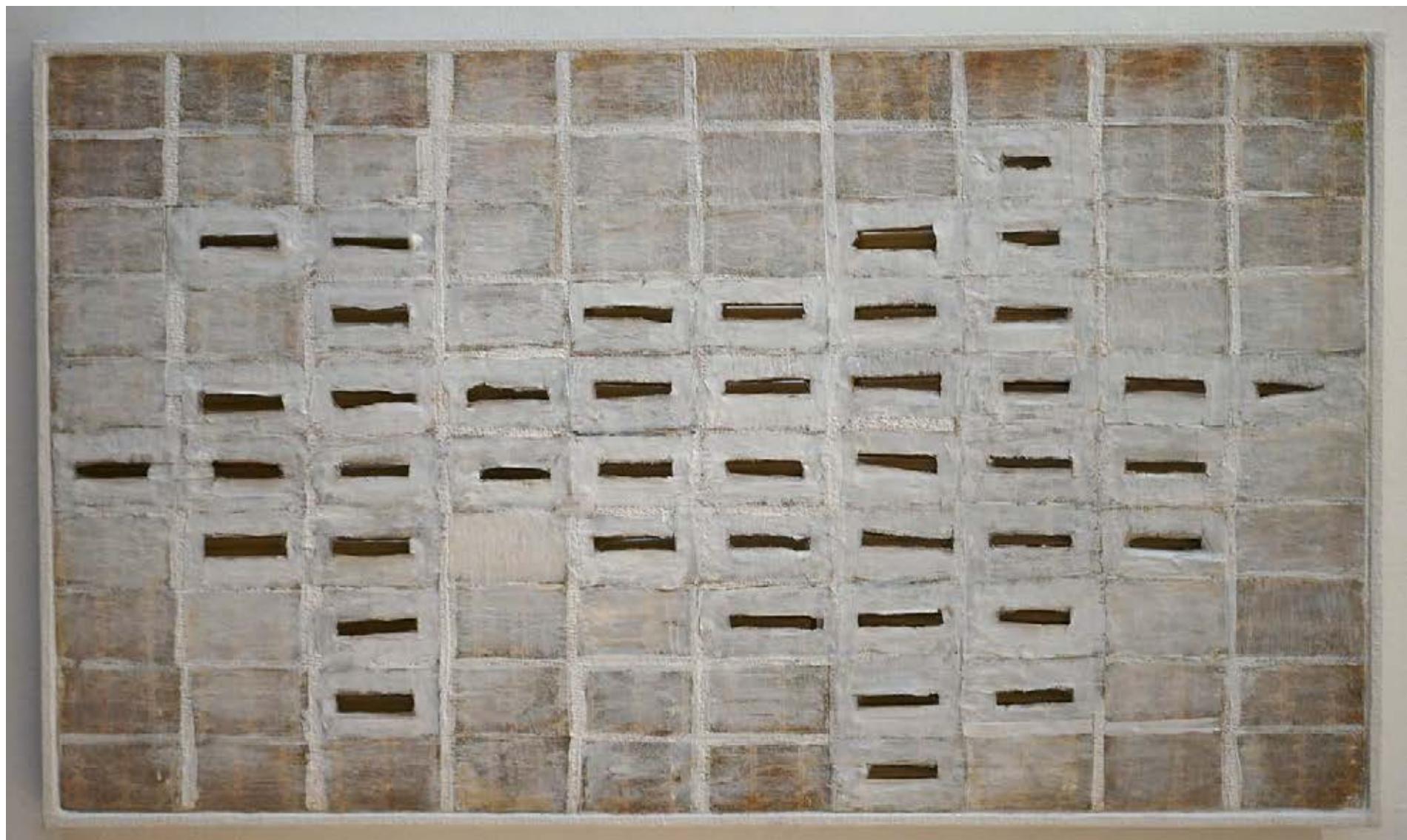


Kalina Milanova_Bulgaria_Fabriano 5

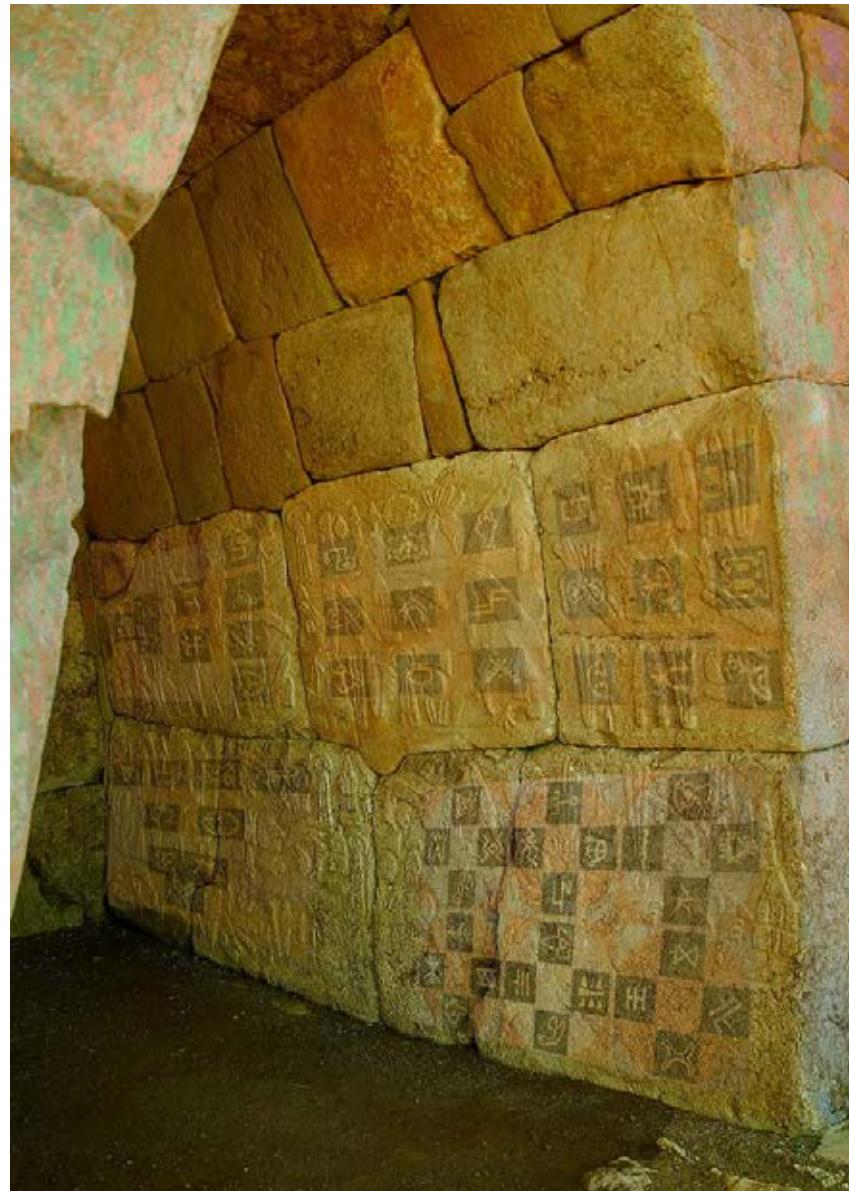
Mențiunile BICCO 2021 / 2021 BICCO Mentions



Corina Mutu_Romania_Disabled Device



Ana Maria Panaitescu_Romania_Farmacopeea



Meral Agar_Turkey_PATH

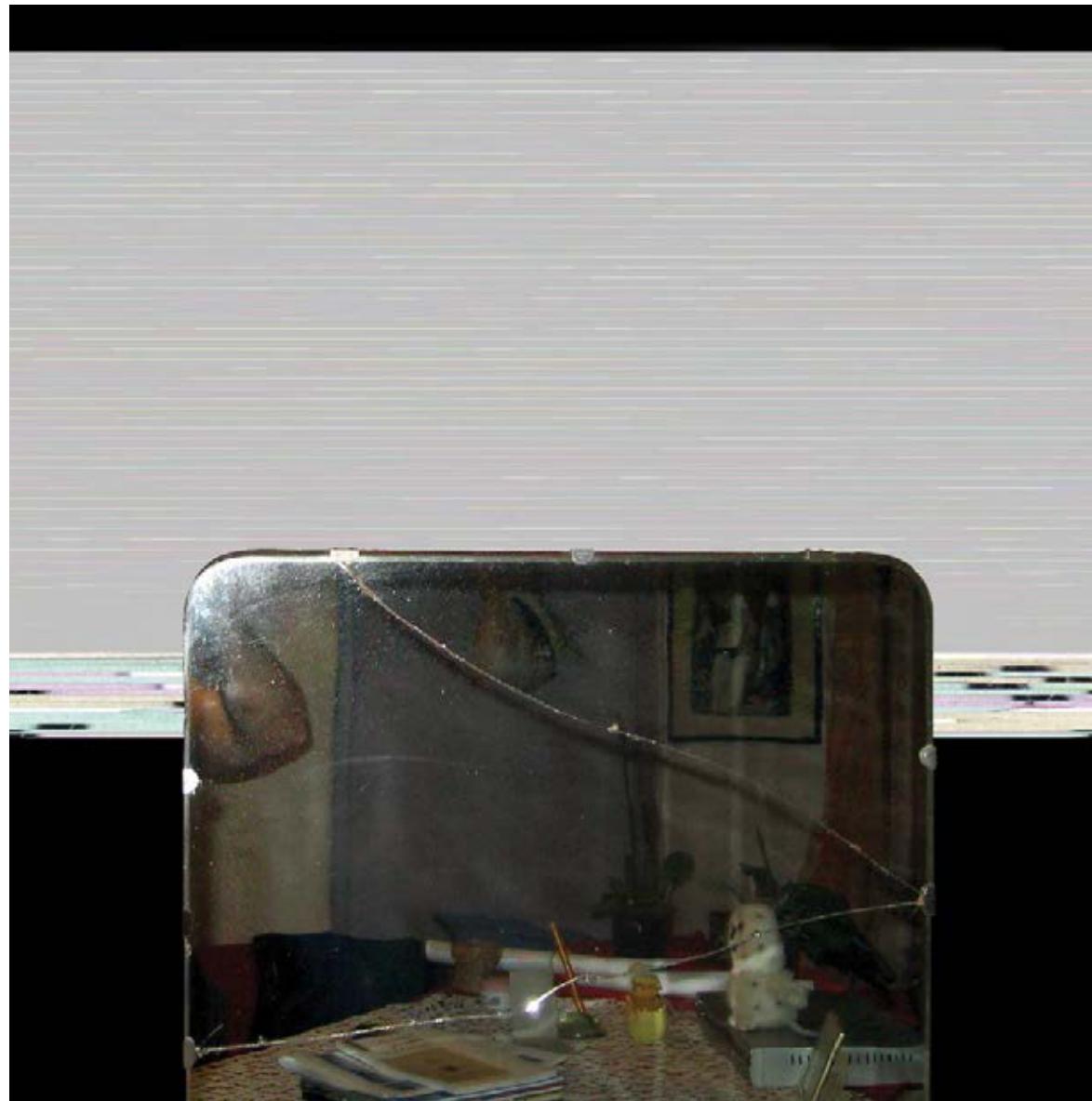
Nominalizările BICCO 2021 / 2021 BICCO Nominations



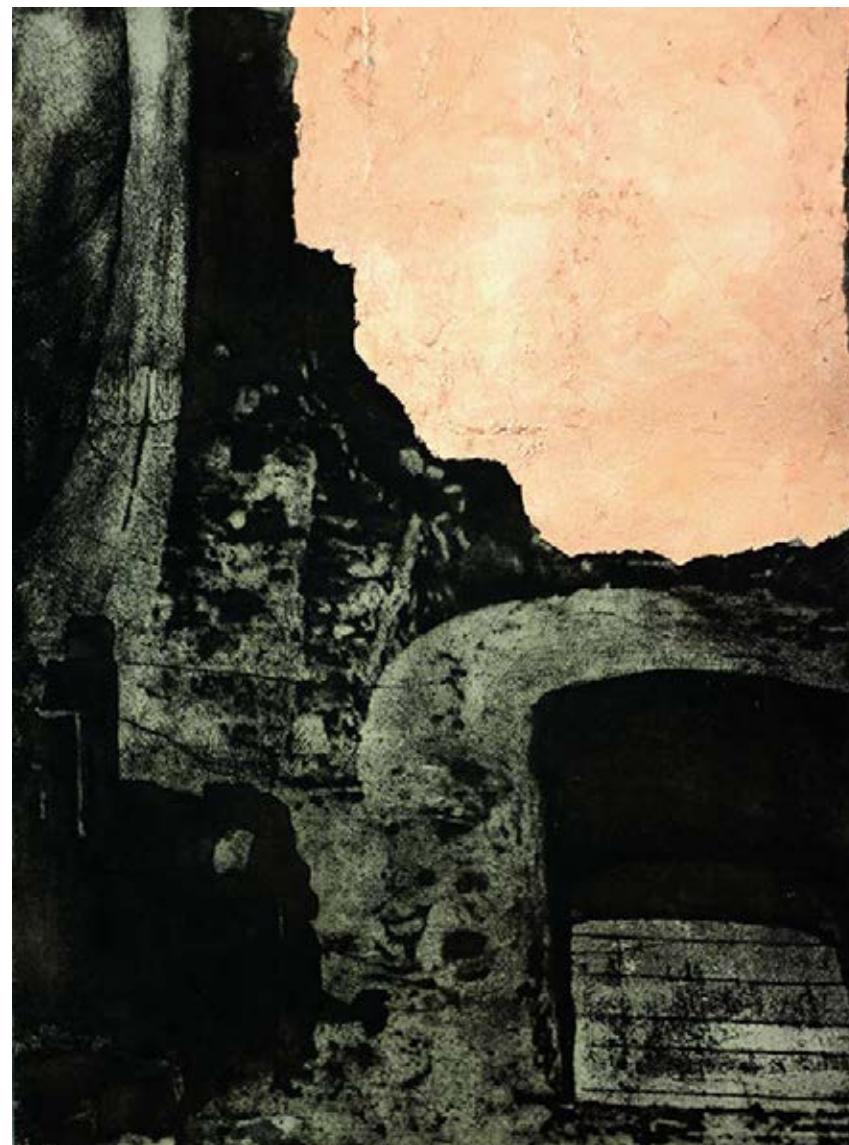
Ernesto Casas_México_Minotauro



Reka Adorjani_Romania_Roots and Wings



Ovidiu Petca_Romania_Mirror



Irena Lawruszko_ Ukraine_Influenced by time VI



Simona Gocan_Romania-SUA_‘Un calator #3’

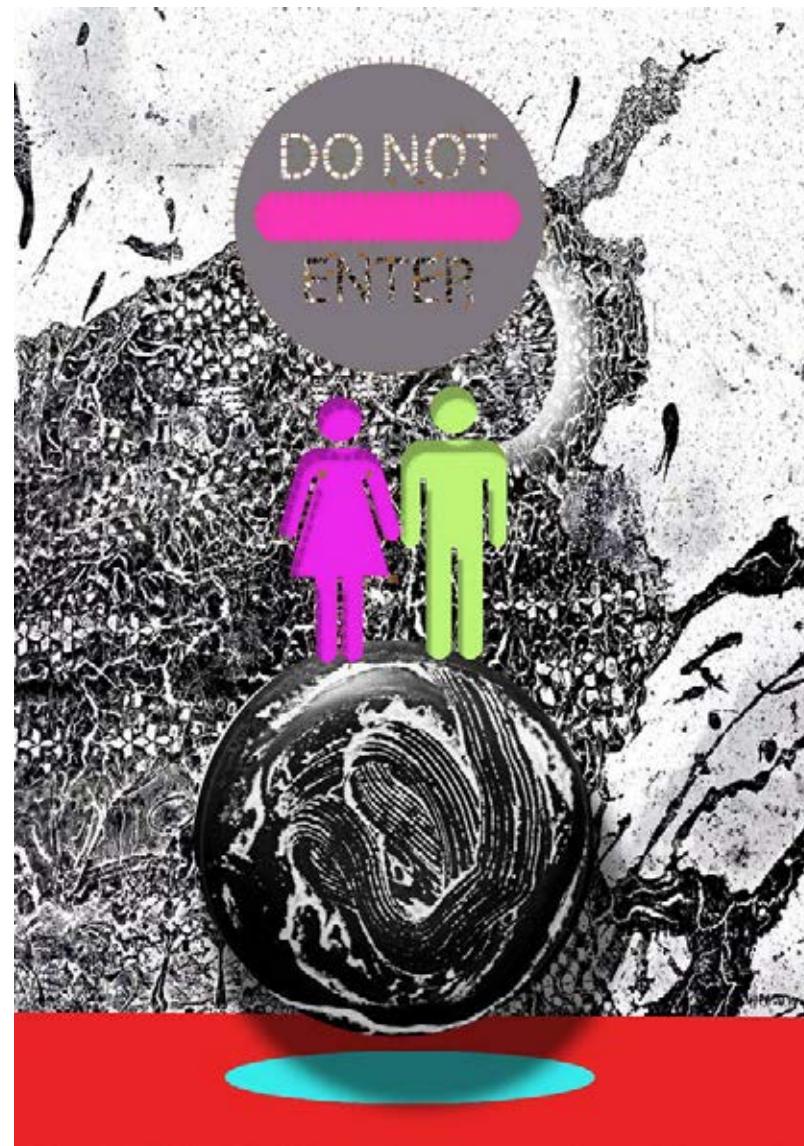


Helene de Ridder_Belgium_The language of threads 2

BICCO 2021 / 2021 BICCO



Andra Mihaela Acatrinei_Romania_Demodarium



Adriana Lucaciu_Romania_Do not enter



Ailincai Rodica_Romania_ Spectra



Alexandra Maria Țecu_Romania_Trenul accelerat IR2021 - Direcția Pământ-Marte



Alexandru Badea_Romania_Comercial Pickup



Alexandru Badea_Romania_Summer Motel



Alp K. Özlem_Turkey_Pandemic



Ana Carina Bradanini_Argentina_Butterfly and Stamp



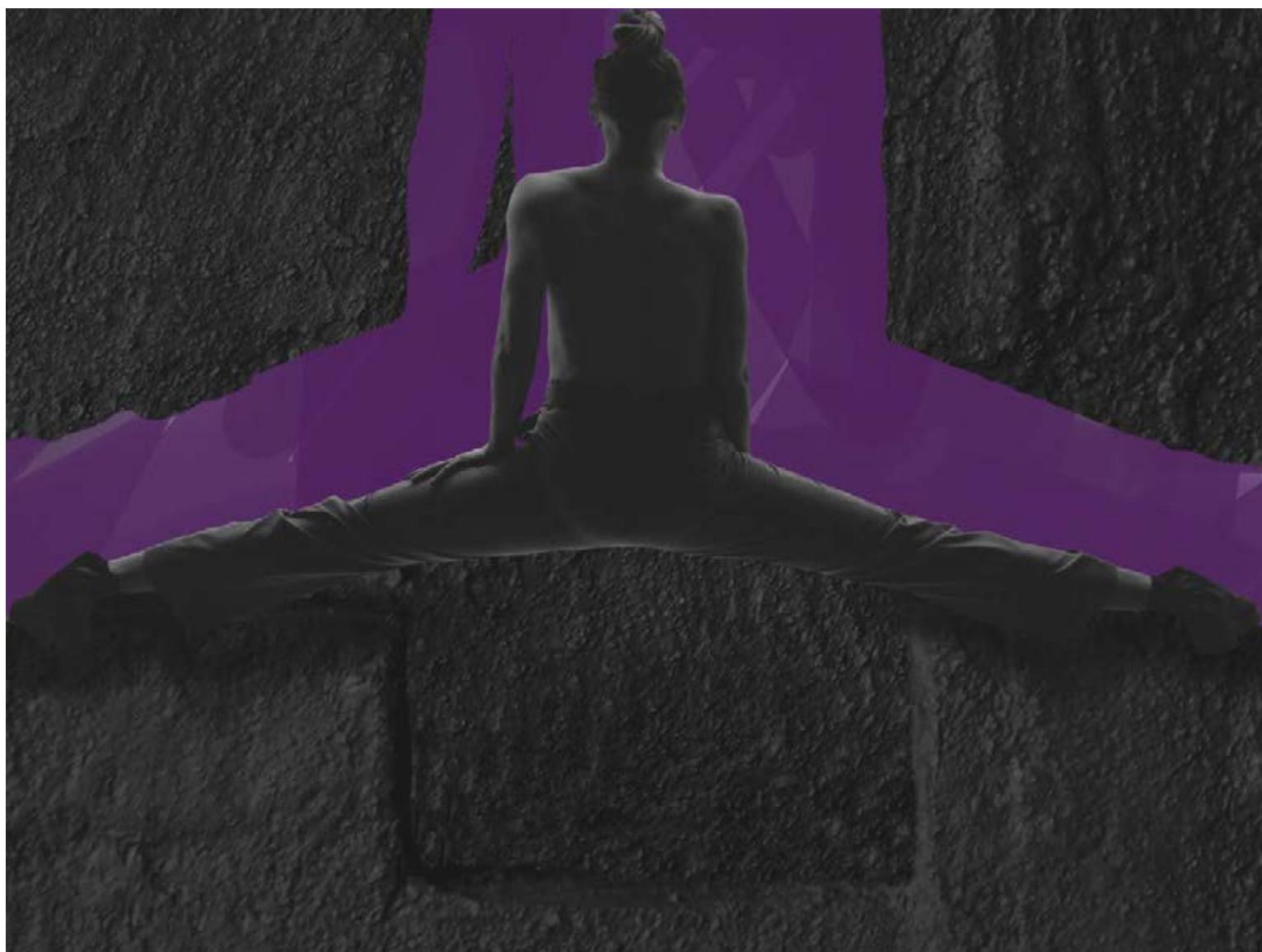
Ana Domnica Hoble_Romania_Galaxie



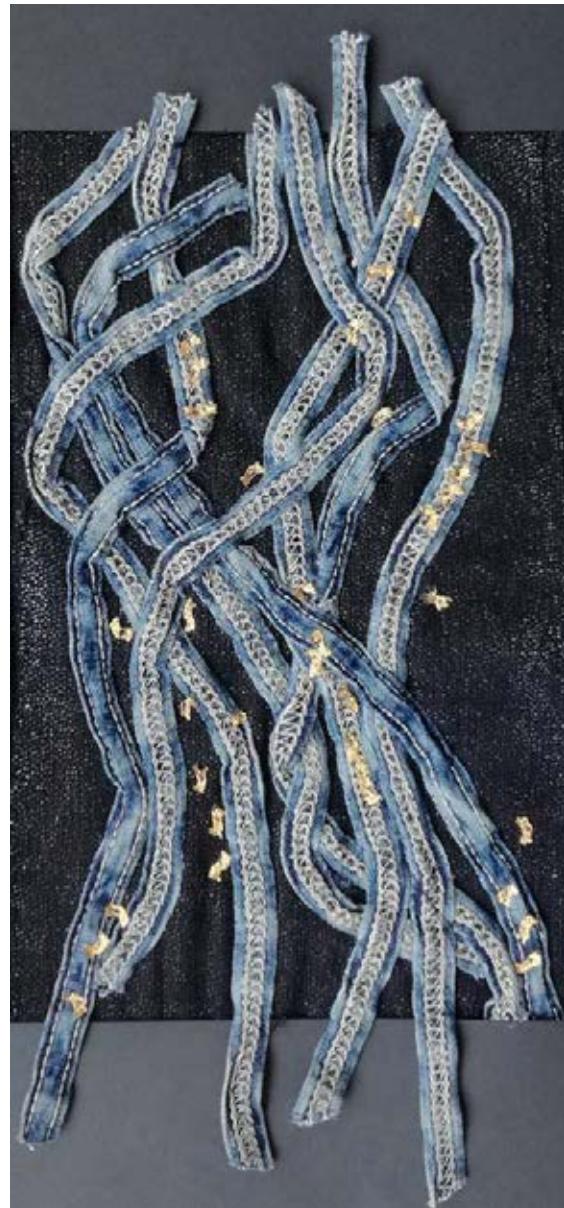
Ana Erman_Argentina_En Cuarentena-Mirando Por La Ventana-Mañana -Tarde Noche



Ana Erman_Argentina_Evocar-Momentos Del Pasado-Familia



Ana Maria Panaitescu_Romania_Balance



Ana-Maria Rugescu_Romania_Dans



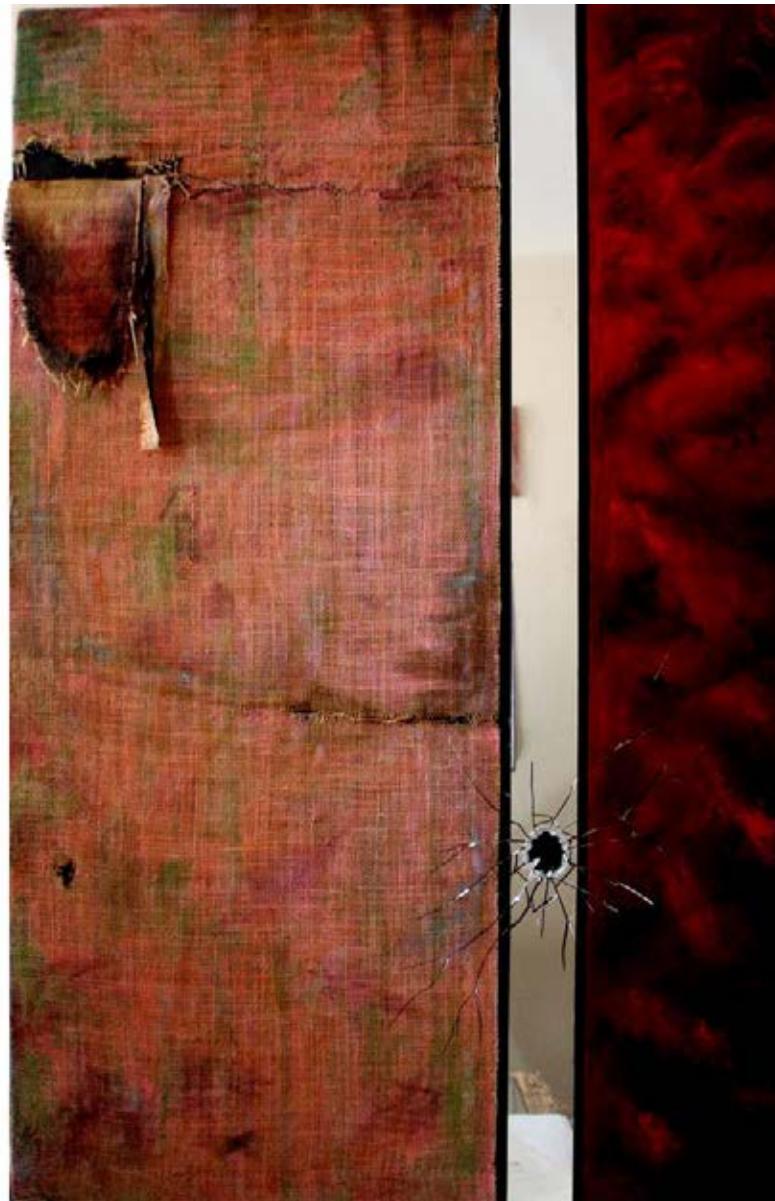
Ana-Maria Rugescu_Romania_Meduza în adânc



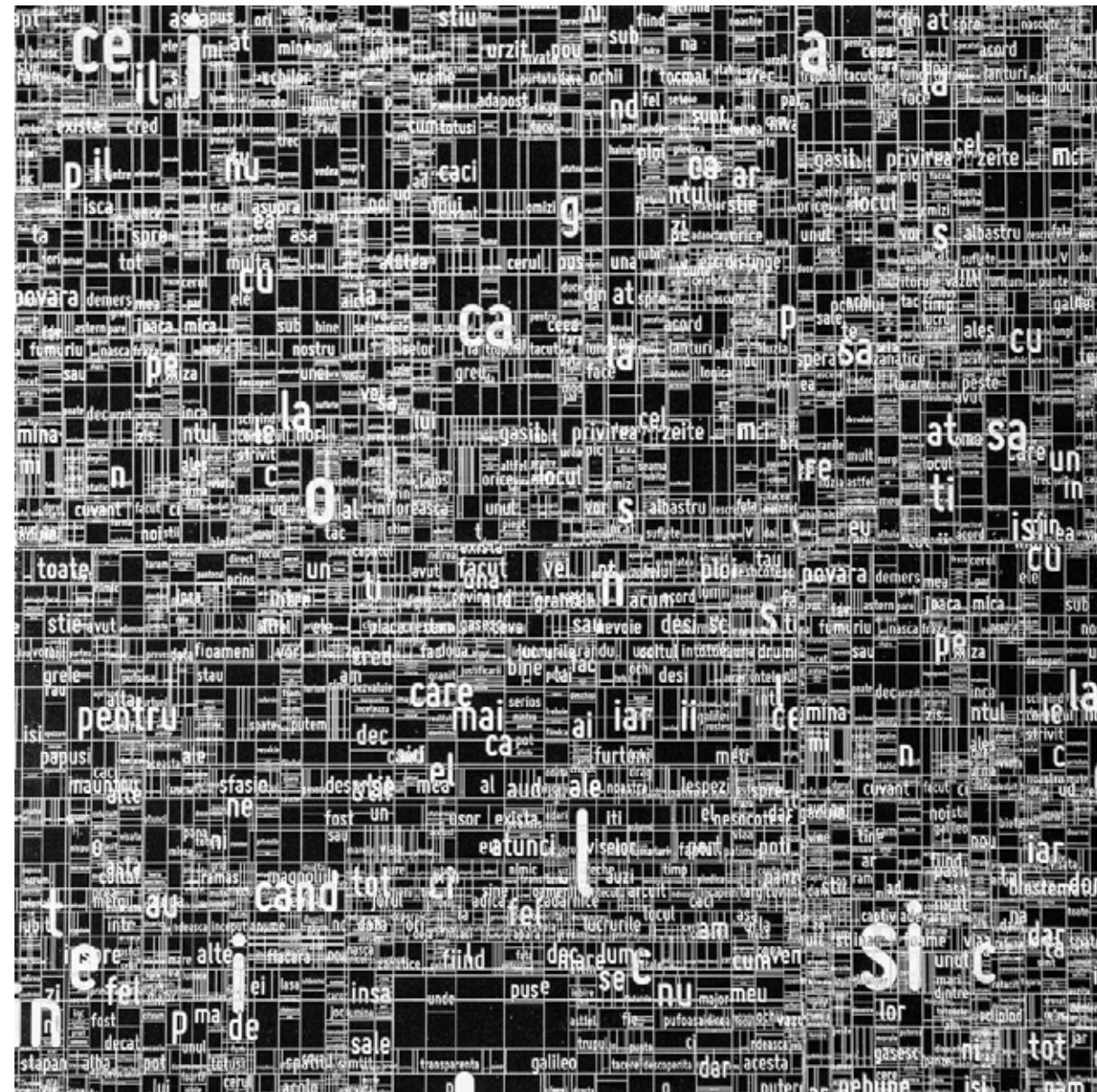
Aqmar Zulkifli_Malaysia_Country Of Romania



Aqmar Zulkifli_Malaysia_Pelicans Alb



Arif Baykurt_Turkey_Forced association



Atila Gombos_Romania_Scrisoare



Atila Gombos_Romania_Visul



Aysu Bekar_Turkey_Ship of dreams



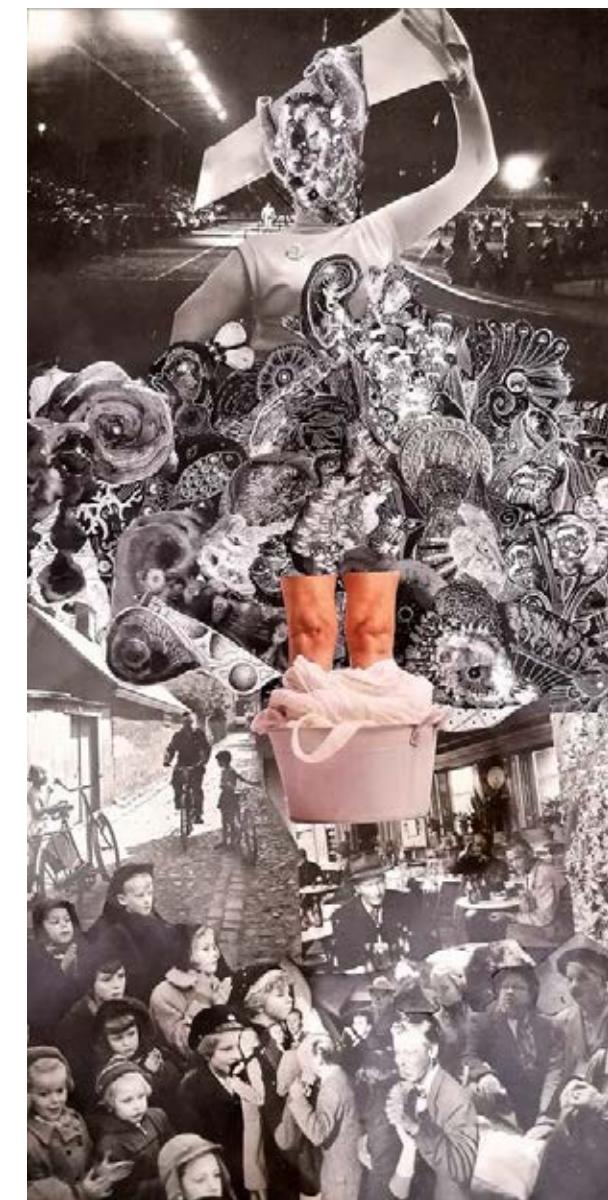
Bengü Batu Ertung_Turkey_Will to power



Balqis Bakri_Malaysia_Dragon



Adriana Canija Popa_Romania_Omul Corona



Carla Schoppel_Romania_Femeia erou



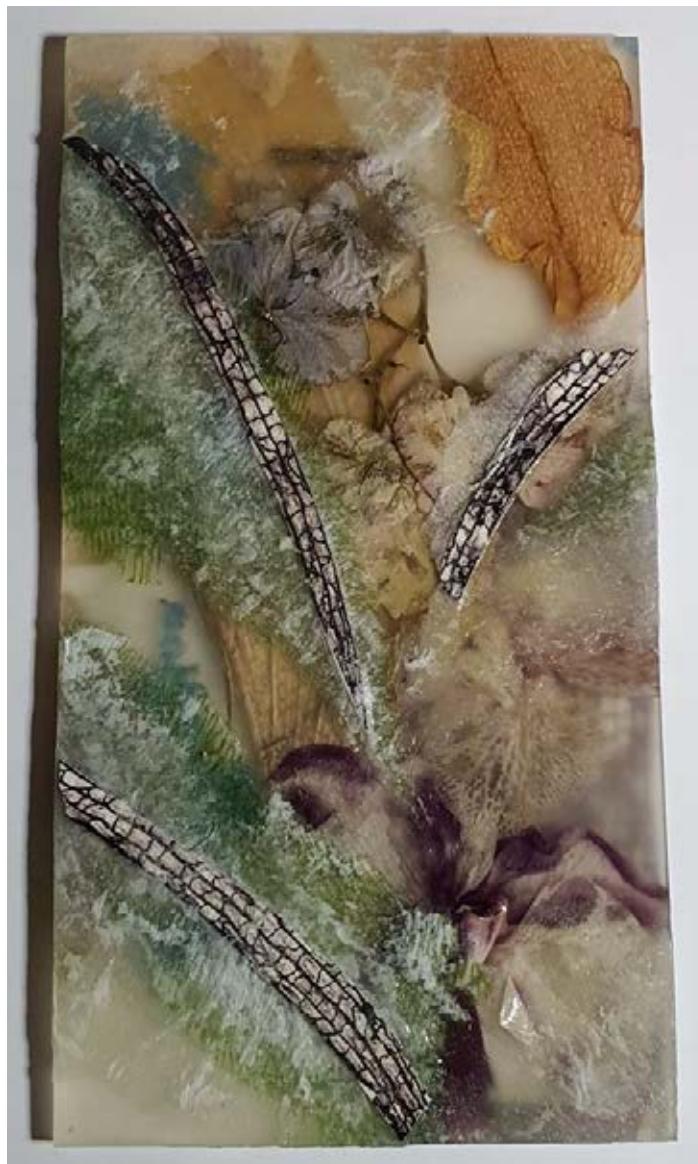
Constantinescu Roxana_Romania_24



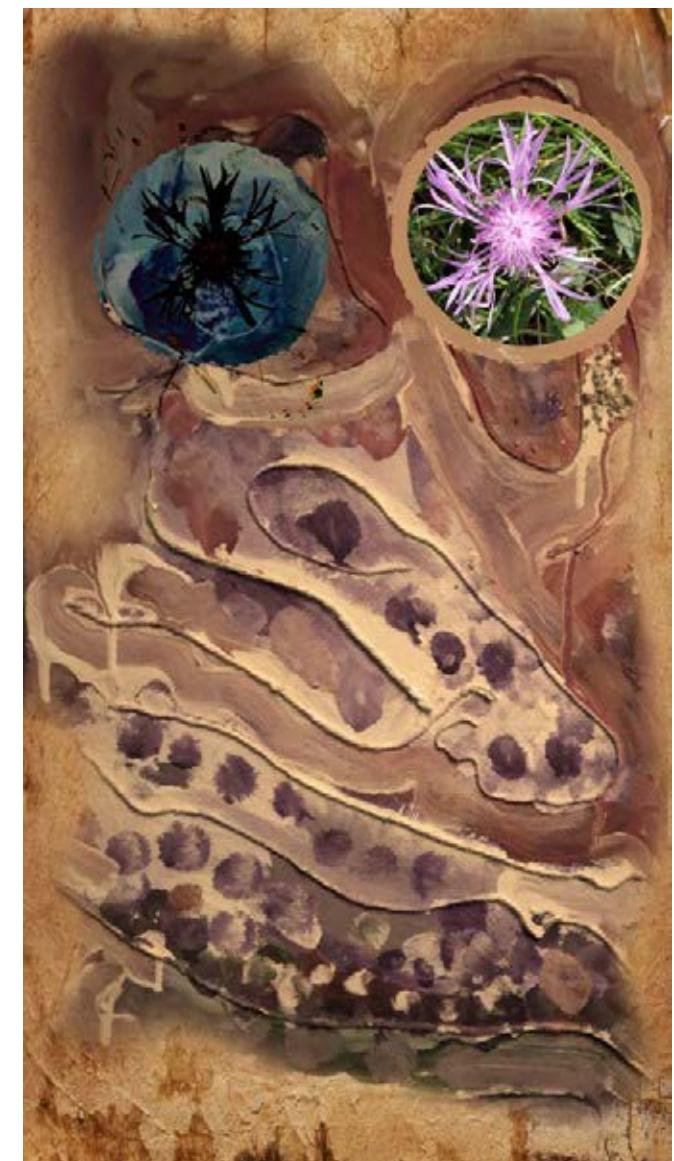
Corina Mutu_Romania_Breaking away



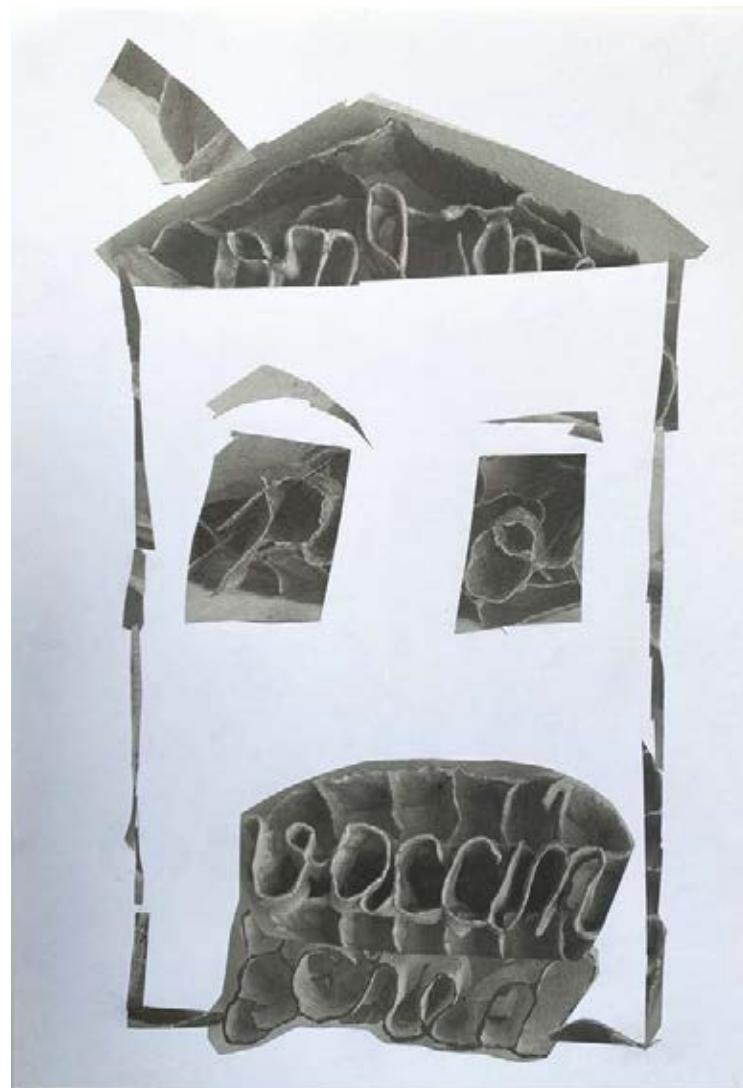
Corina Nani_Romania_Birds



Cristina Lazar_Romania_Contopire



Daniela Areta Vostinar_Romania_Masca



Dana Catona_Romania_Casa



Dana Constantin_Romania_JURNAL 1



Diana Andreeescu_Romania_Texture



Dimas Melfi_Argentina_Sos de afuera



Dimas Melfi_Argentina_Thank you



Elena Felicia Selejan_Romania_Treptele orasului_50 x 50 cm



Elena Felicia Selejan_Romania_Cetate_50x50 cm



Eirdina Nur Suraya_Malaysia_Love-Unreachable



Engku Erfan_Malaysia_Separation



Engku Erfan_Malaysia_Time Separation



Ernesto Casas_México_Sentimiento



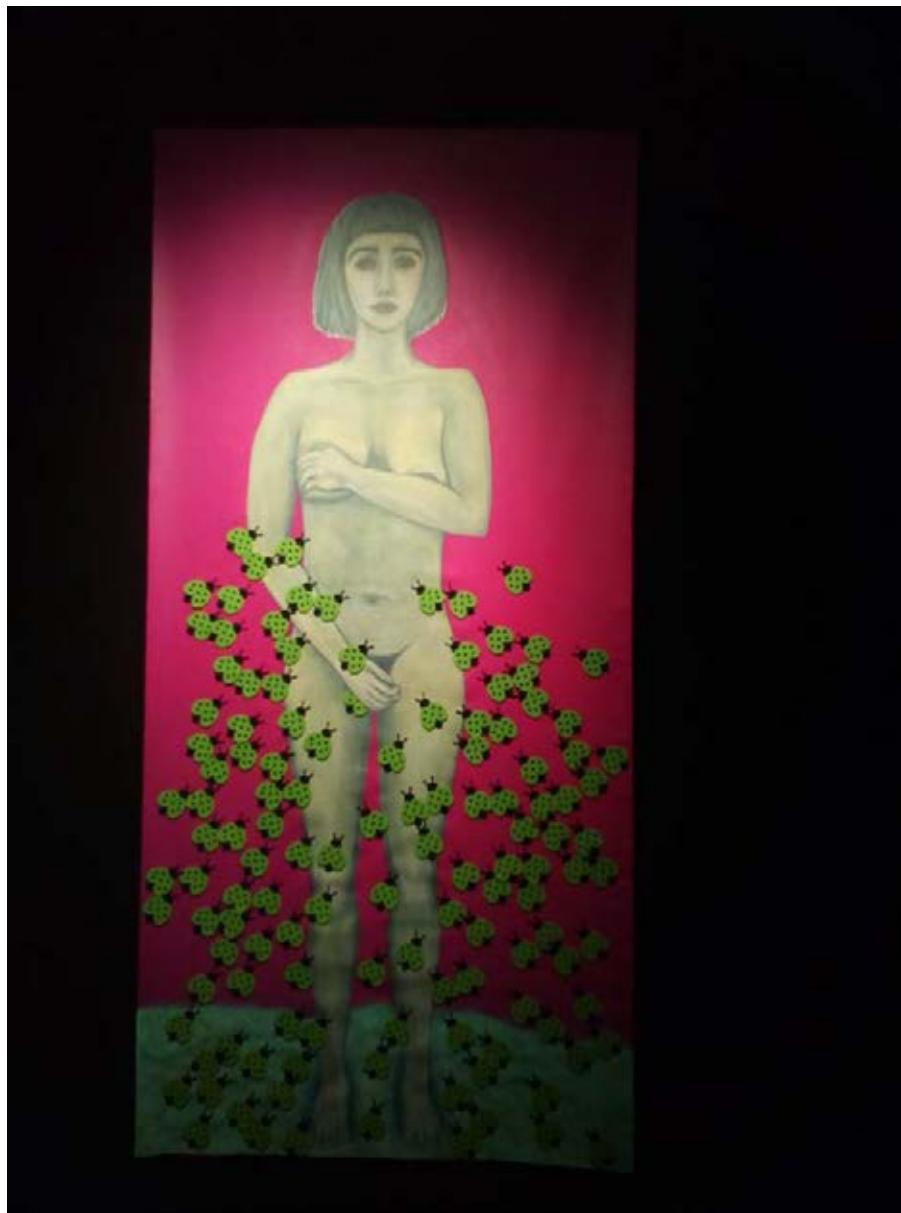
Eugenia Riemschneider_Romania_Armonia cercului



Farid Sarudin_Malaysia_Malaysian Identity



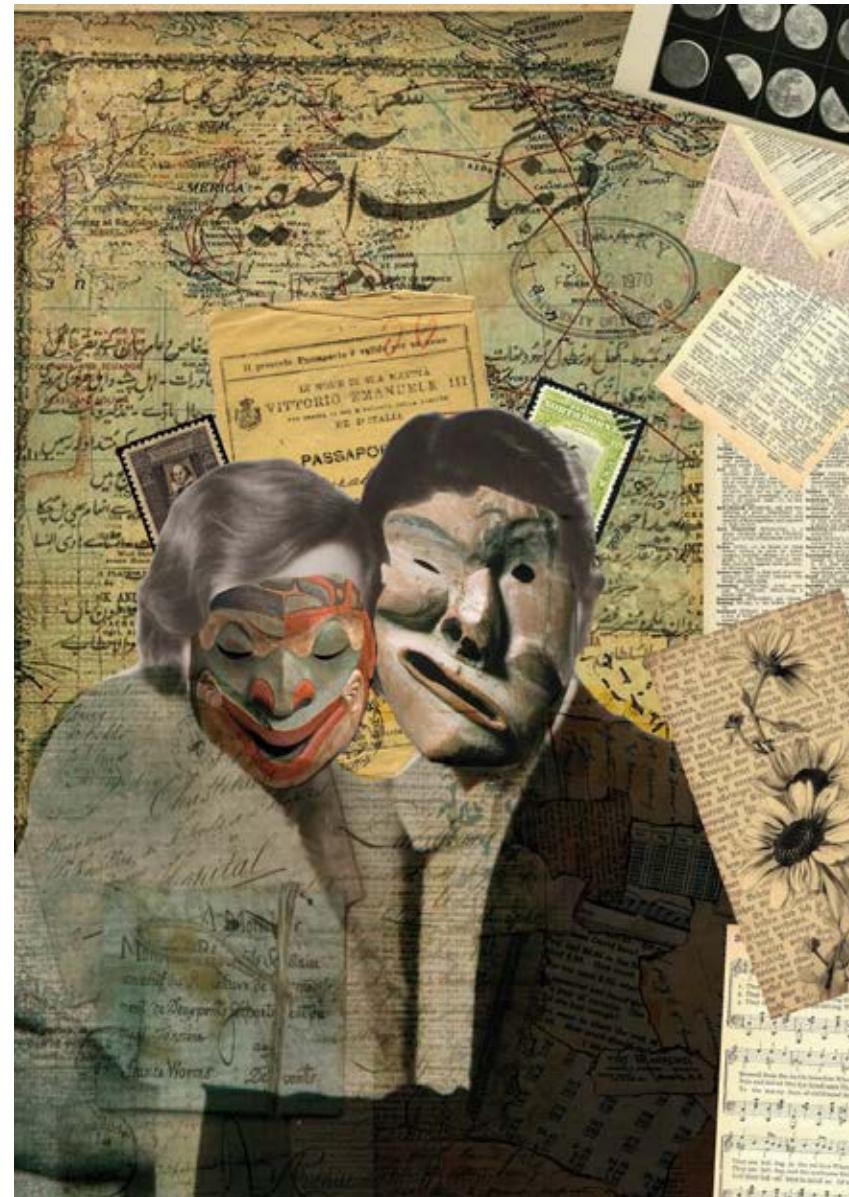
Farid Sarudin_Malaysia_Hello Romania



Gabriela Petre_Romania_Dulce-amăru



Gabriela Petre_Romania_Spiritul locului



Garcia Martinez Omar Alonso_Colombia_When distance is language



Goretti Padilla_México_Time



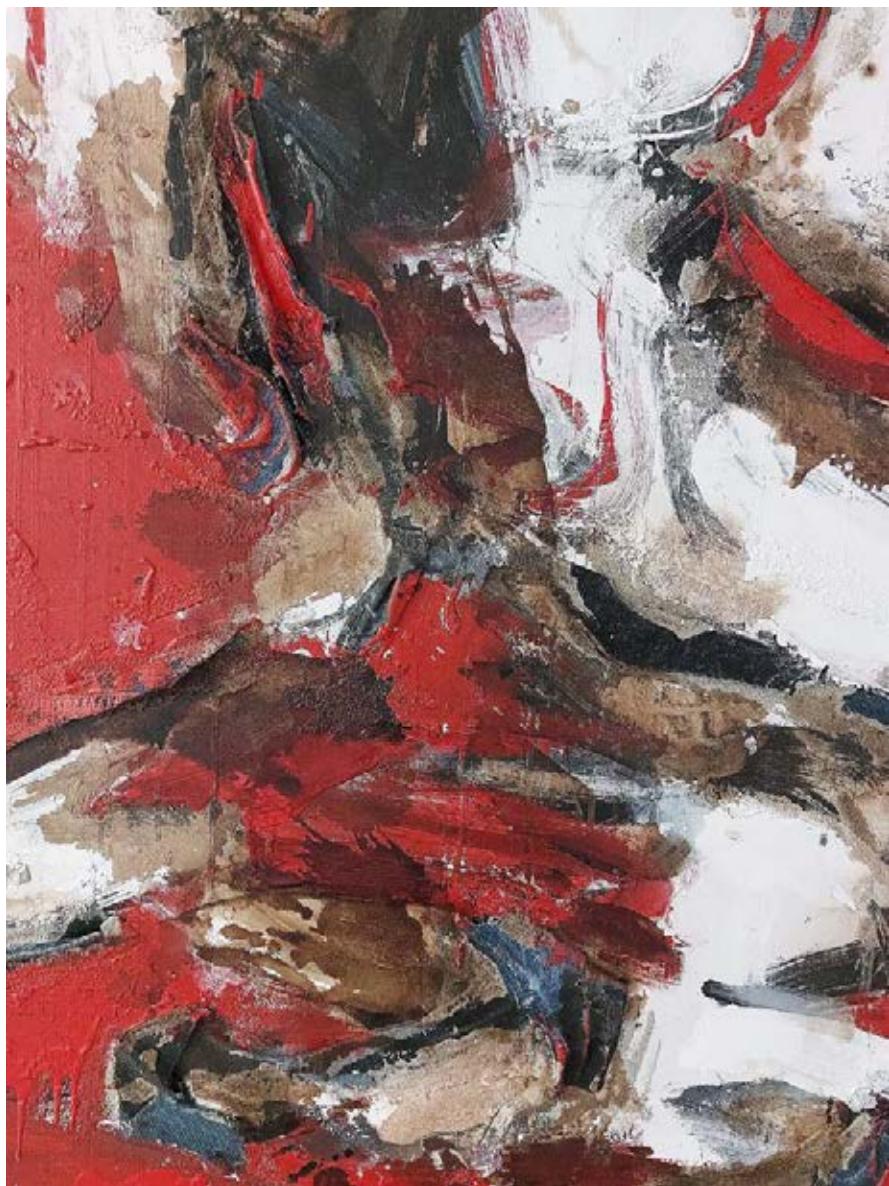
Helene de Ridder_Belgium_The language of threads 1



Hedy M-Kiss_Romania_The old press I



Hedy M-Kiss_Romania_The old press II



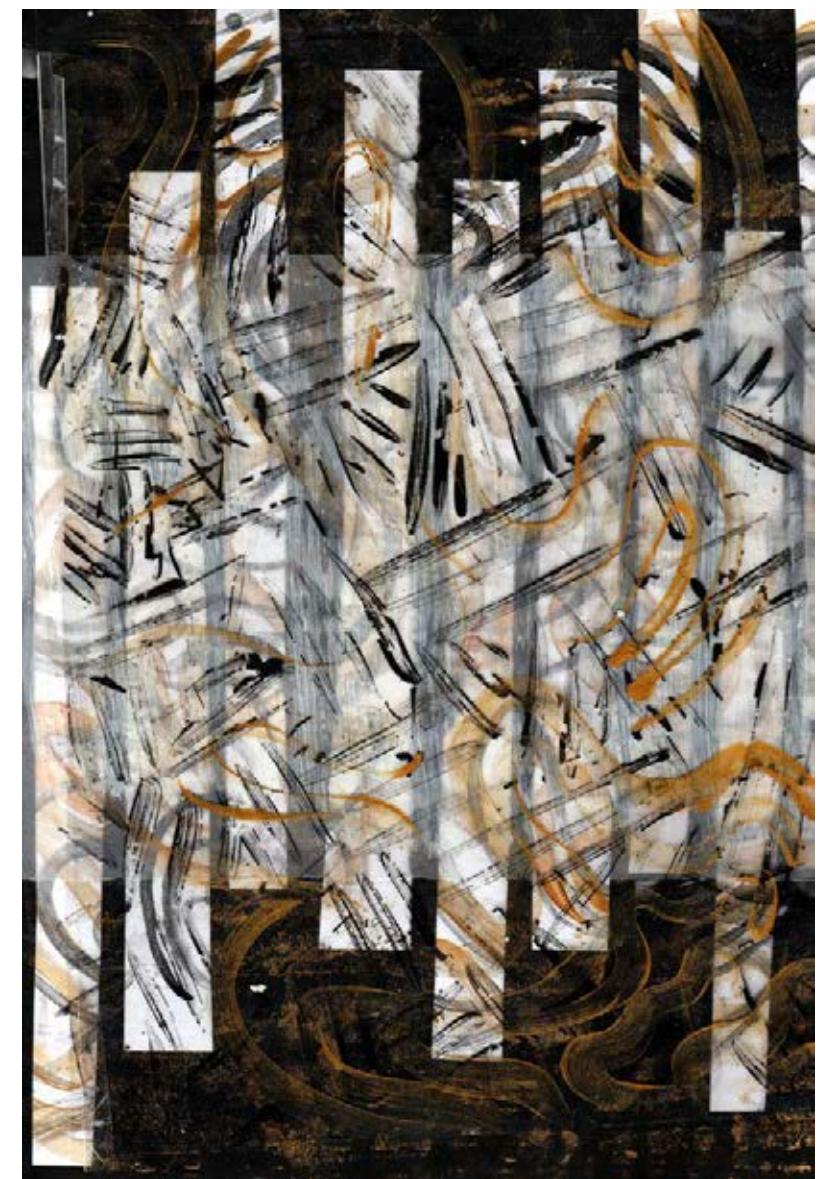
Ibrahim Suzlee_Malaysia_Corona Map No1



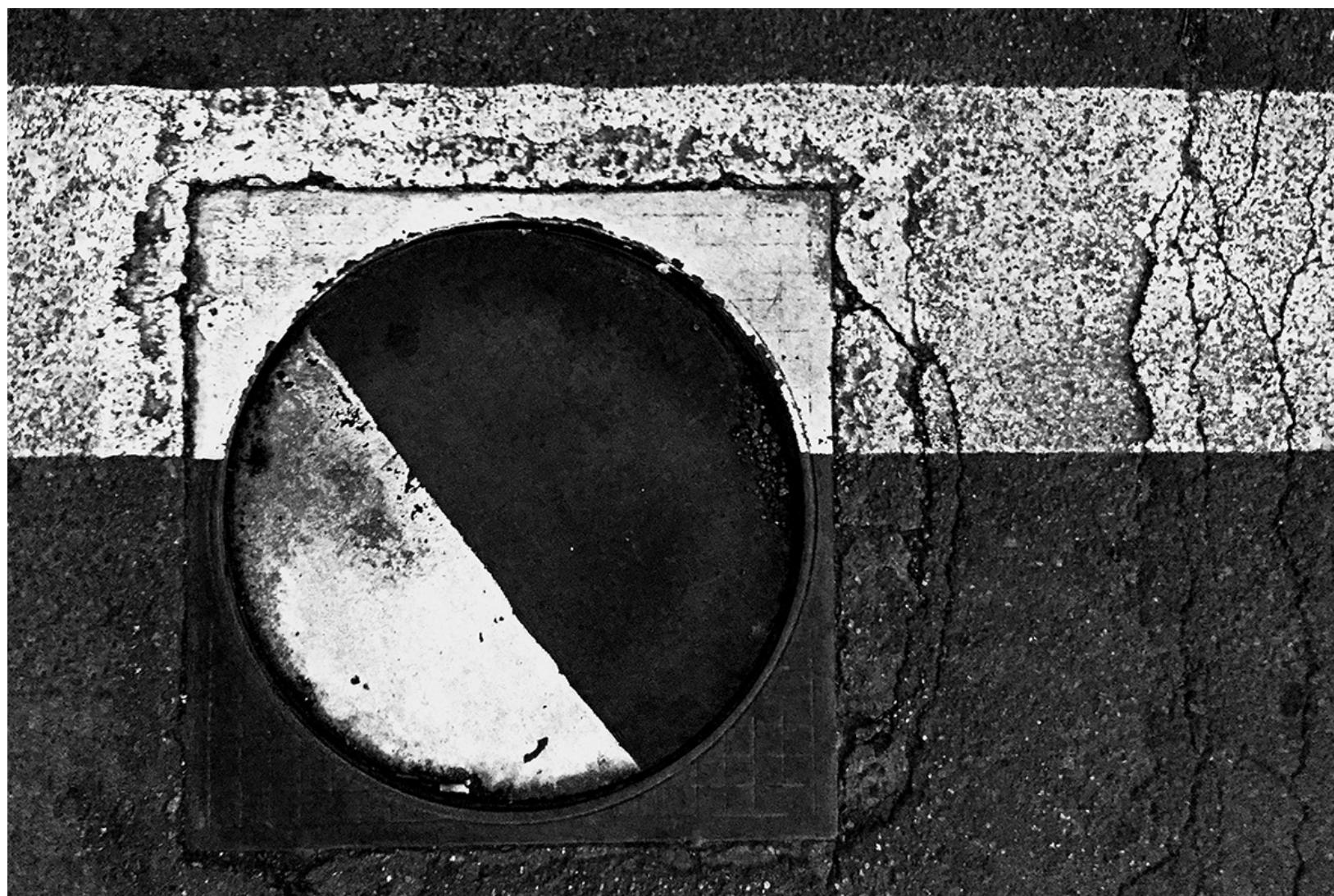
Ibrahim Suzlee_Malaysia_Corona Map No2



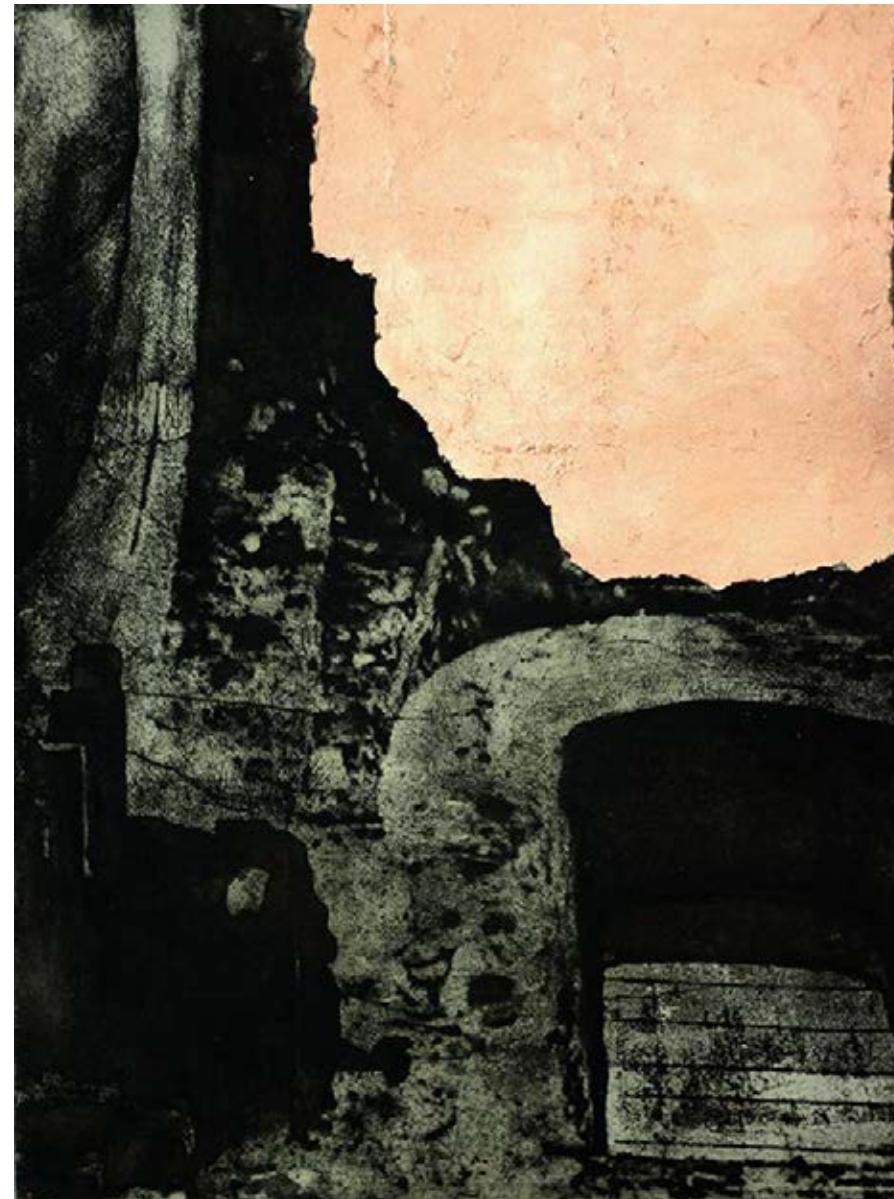
Ioana-Florina Andrei_Romania_Aer



Ioana-Florina Andrei_Romania_Stâlpi ai societății



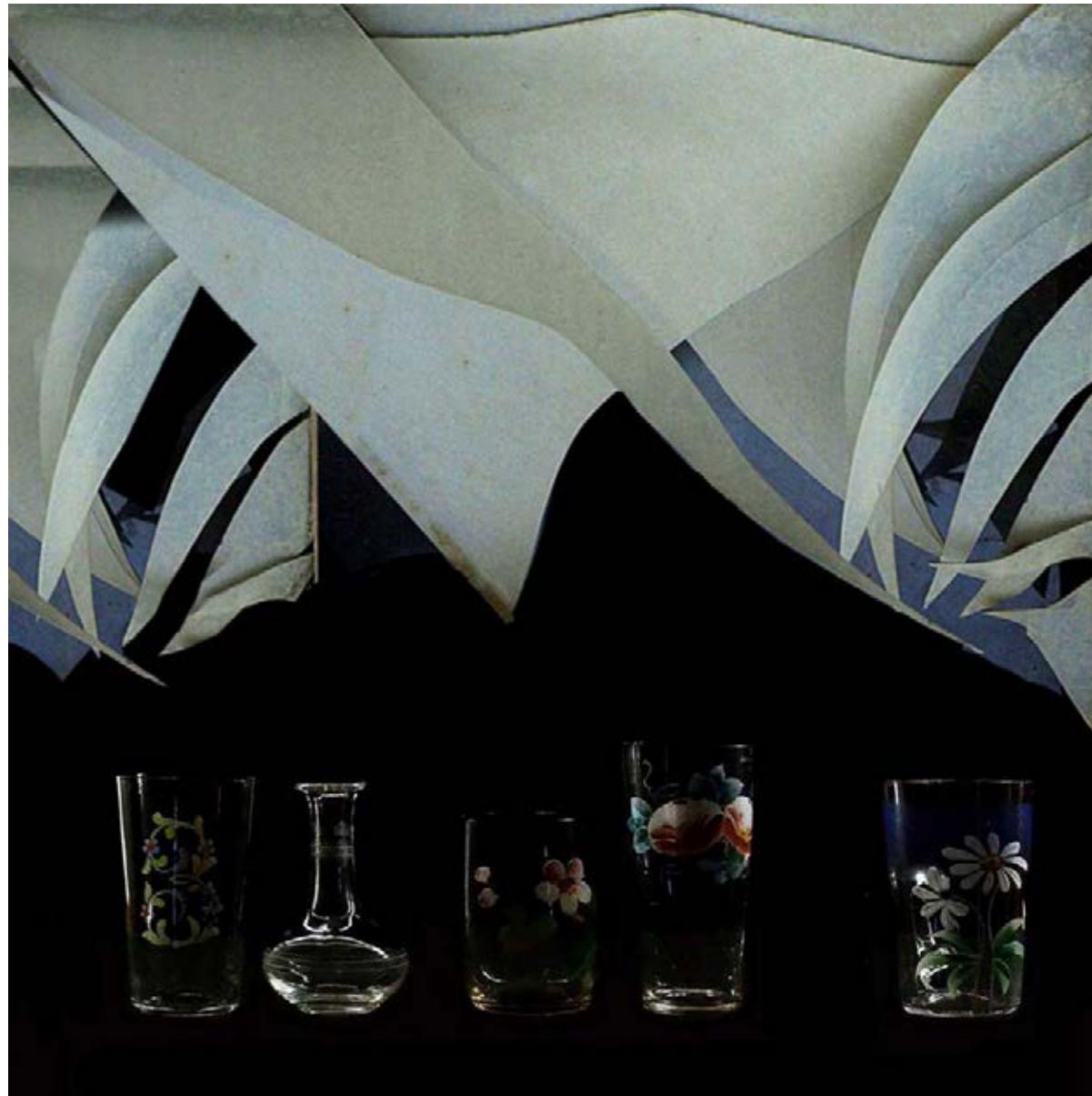
Ion Gherman_Romania_Urban



Irena Lawruszko_ Ukraine_Influenced by time VI



Iwa Kruczowska_Poland_Inscription



Kalman Sztrharszky_Romania_Fragil



Kalman Sztrharszky_Romania_Lucru Mecanic



Karmen Golumbeanu_Romania_Image



Milana Kosanovic_Bosnia-Herzegovina_Kilim VI



Krzysztof Doda_Poland_Friends 1



Krzysztof Doda_Poland_Friends 2



Laura Dimitrova_Bulgaria_Hybrid Memories 1



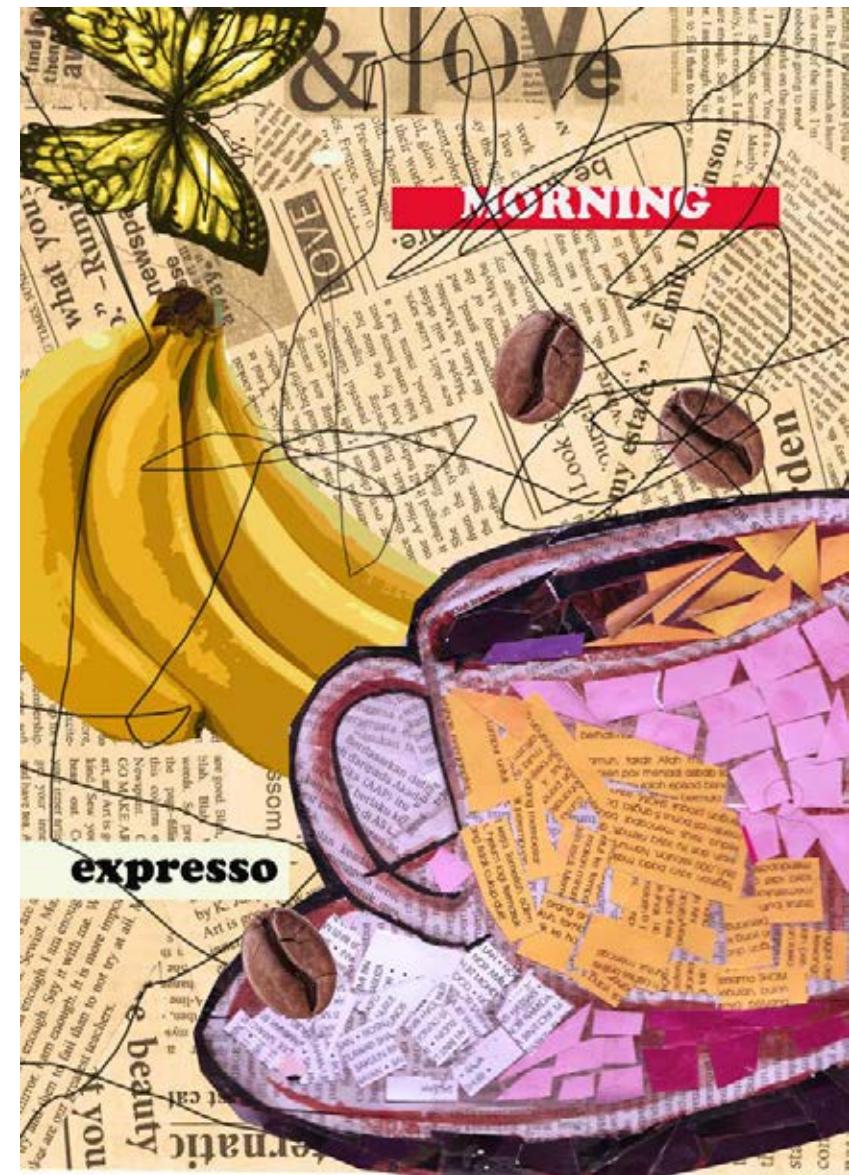
Laura Dimitrova_Bulgaria_Hybrid Memories 2



Luisa Palade_Romania_Storytime



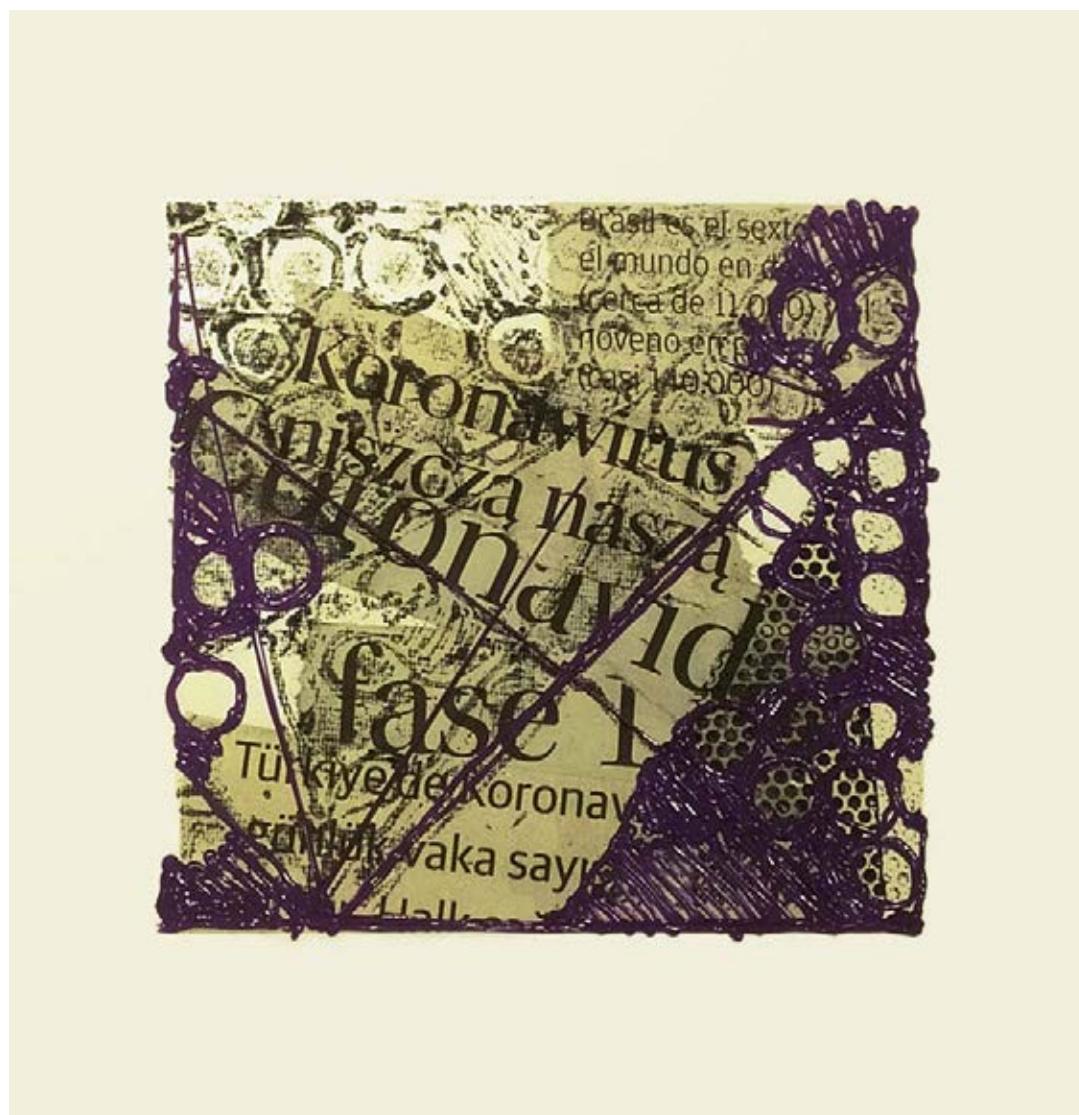
Luqman Rosnan_Malaysia_Health Food Series II



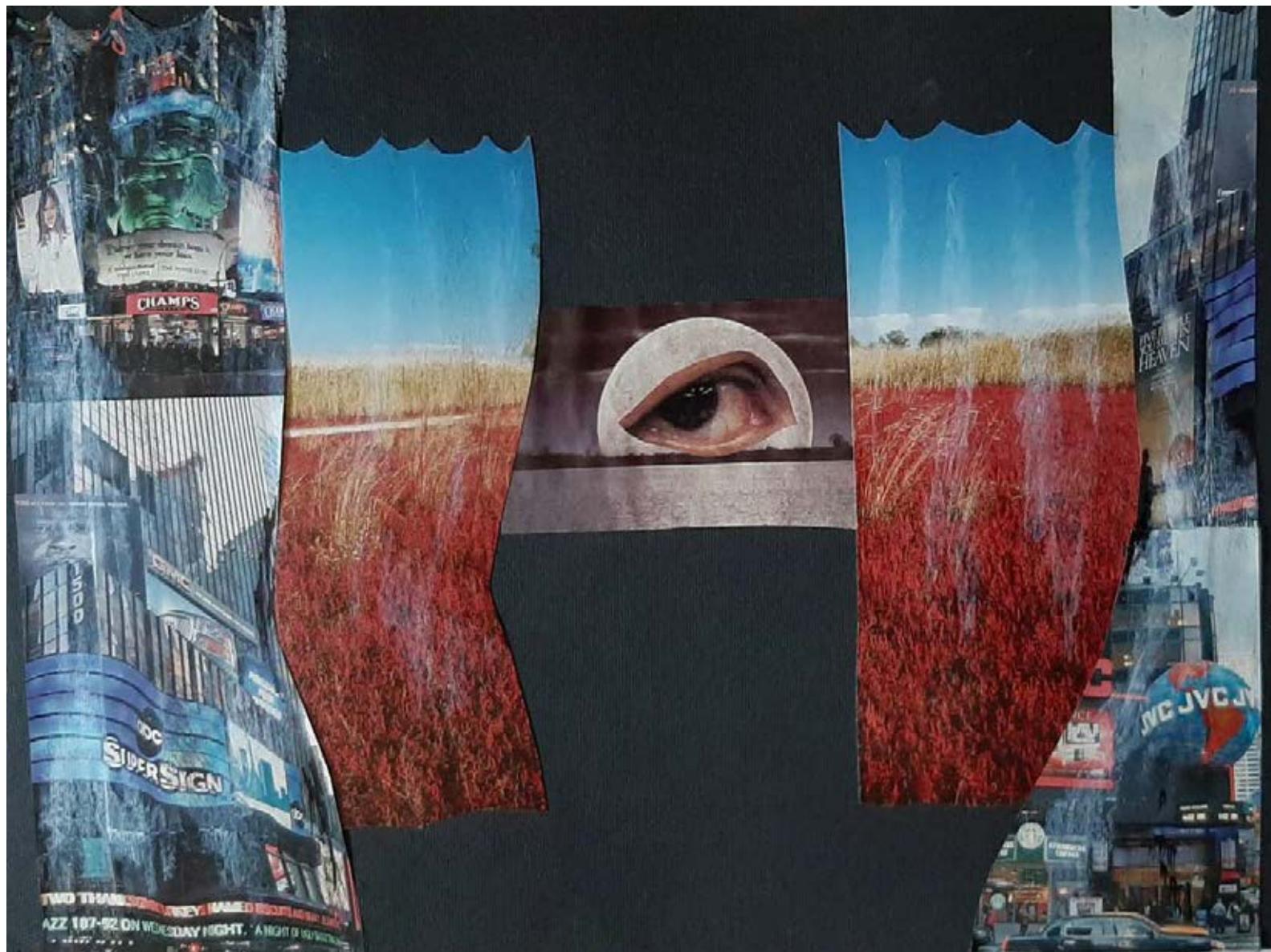
Luqman Rosnan_Malaysia_Morning Expresso



Mădălina Stan_Romania_Alb Închis



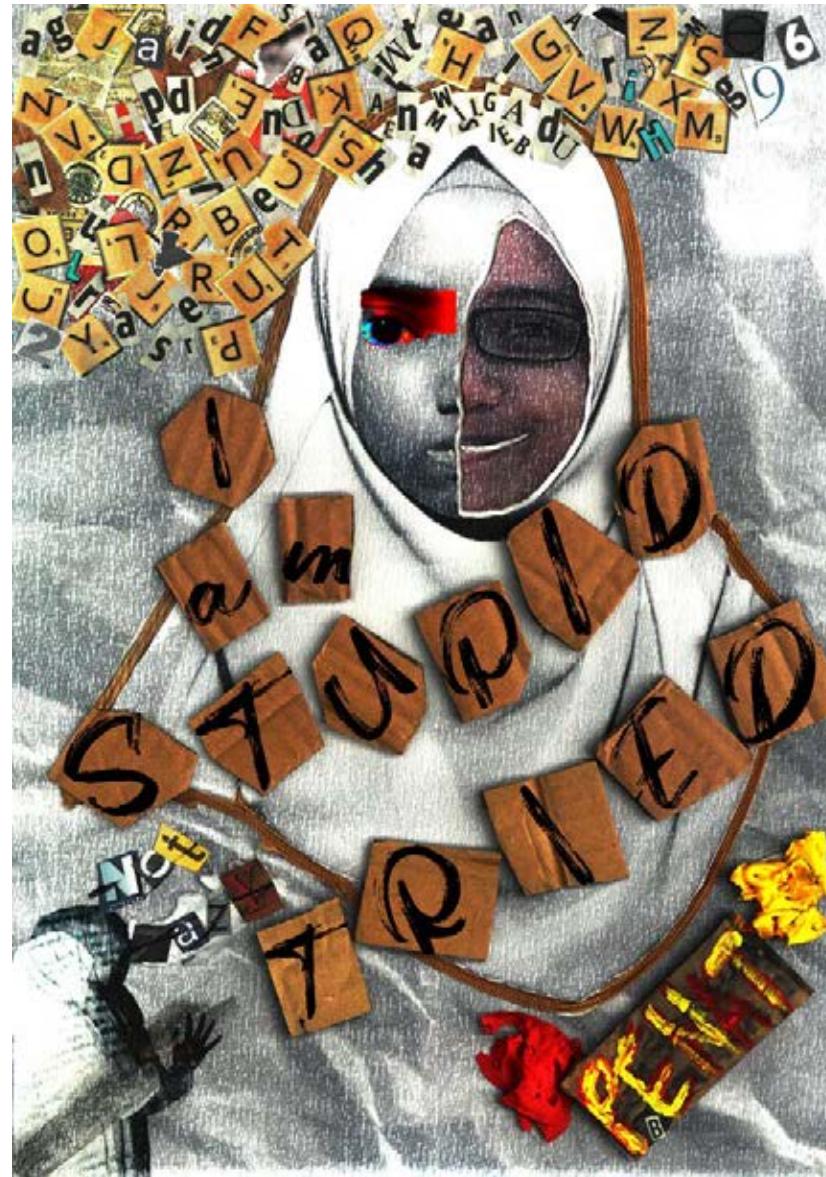
Marta Kołodziejska_Poland_Corona 2



Miruna Hașegan_Romania_Dincolo de aparențe1



Miruna Hașegan_Romania_Prea mulți prieteni



Miza Azlan_Malaysia_Dyslexia Dysgraphia Series I



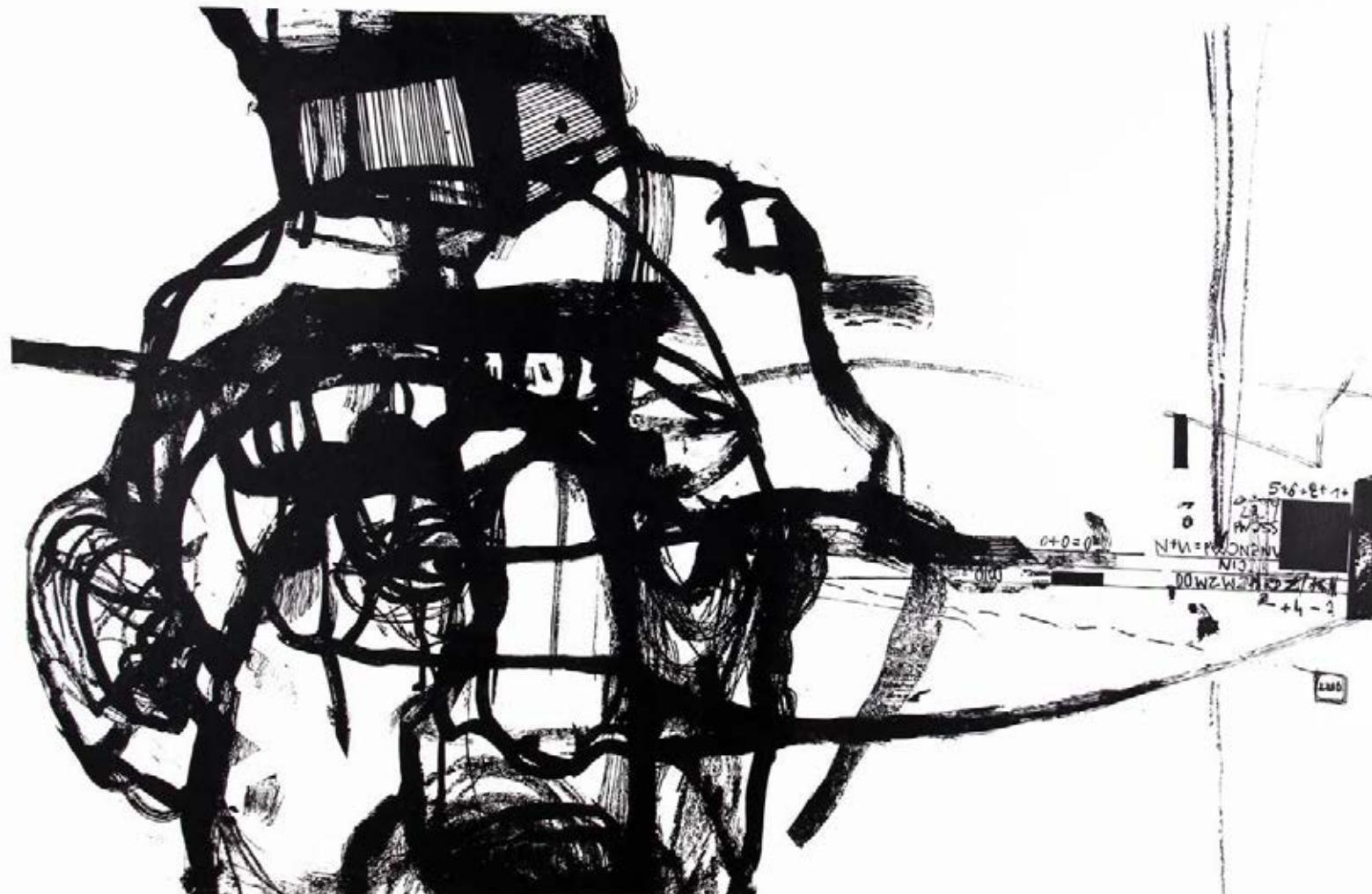
Miza Azlan_Malaysia_Dyslexia Dysgraphia Series II



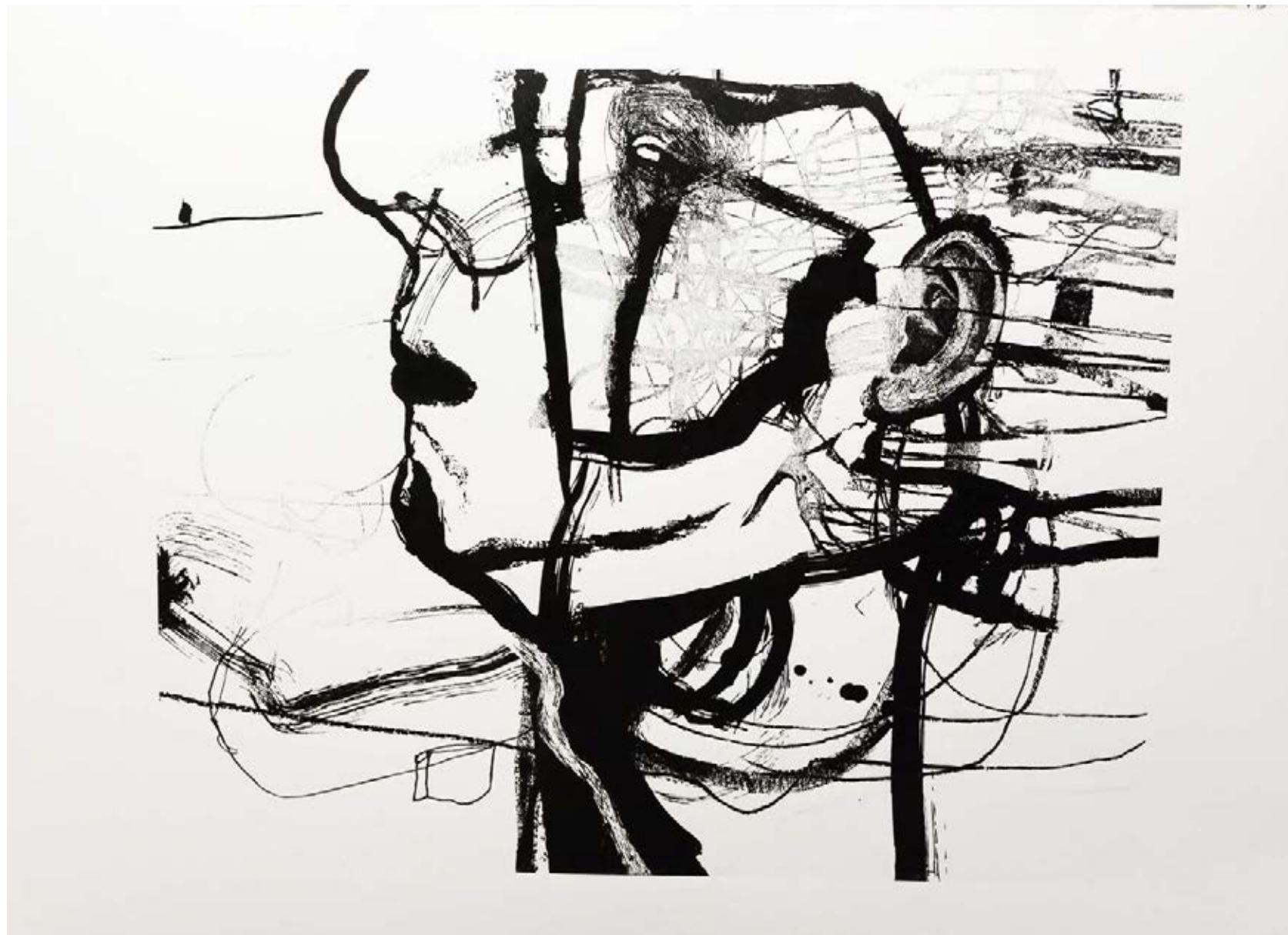
Nabila Fairuz_Malaysia_Beloved Series I



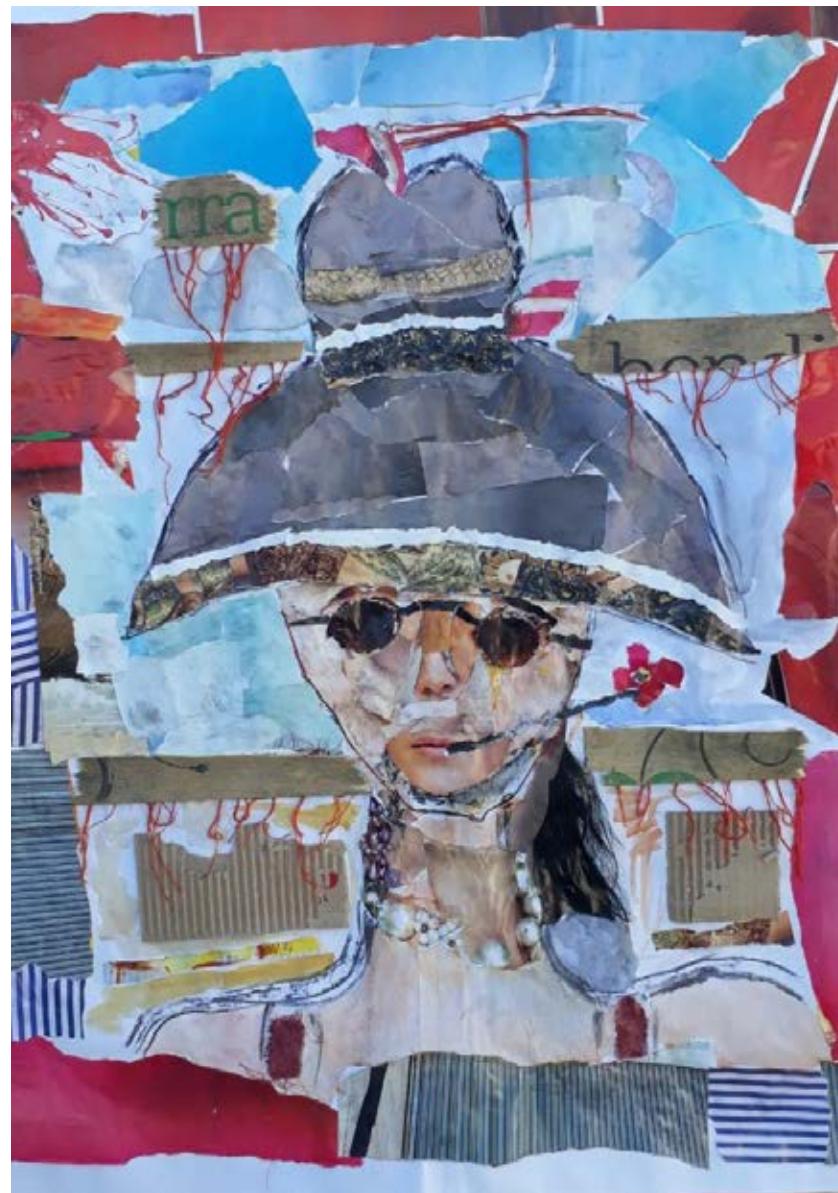
Nabila Fairuz_Malaysia_Beloved Series II



Natalia Pawlus_Poland_224 june ro



Natalia Pawlus_Poland_Zero



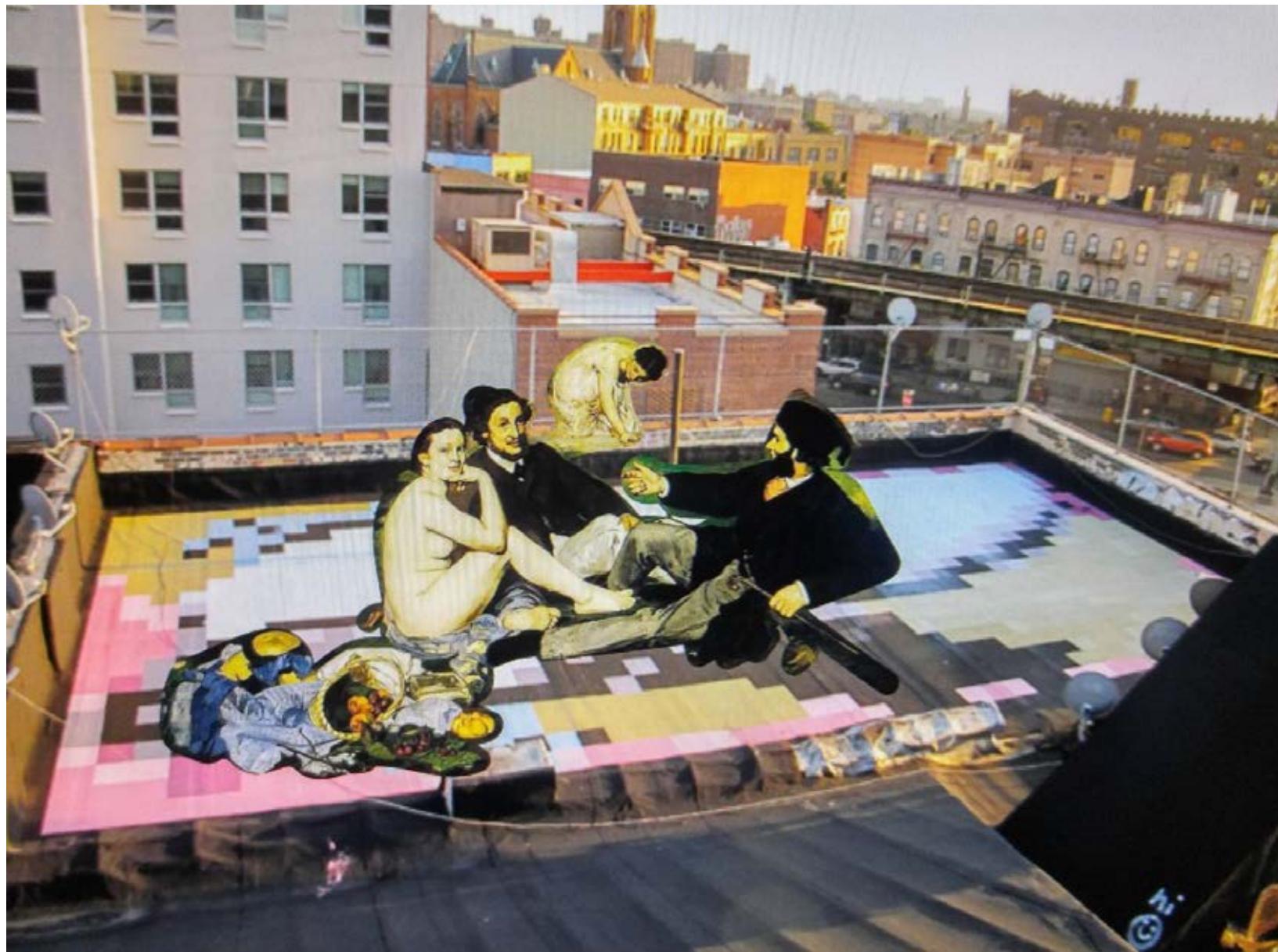
Nestor Rossi_Argentina_Lady with flower



Nuriman Hasri_Malaysia_Eyes in wonderland



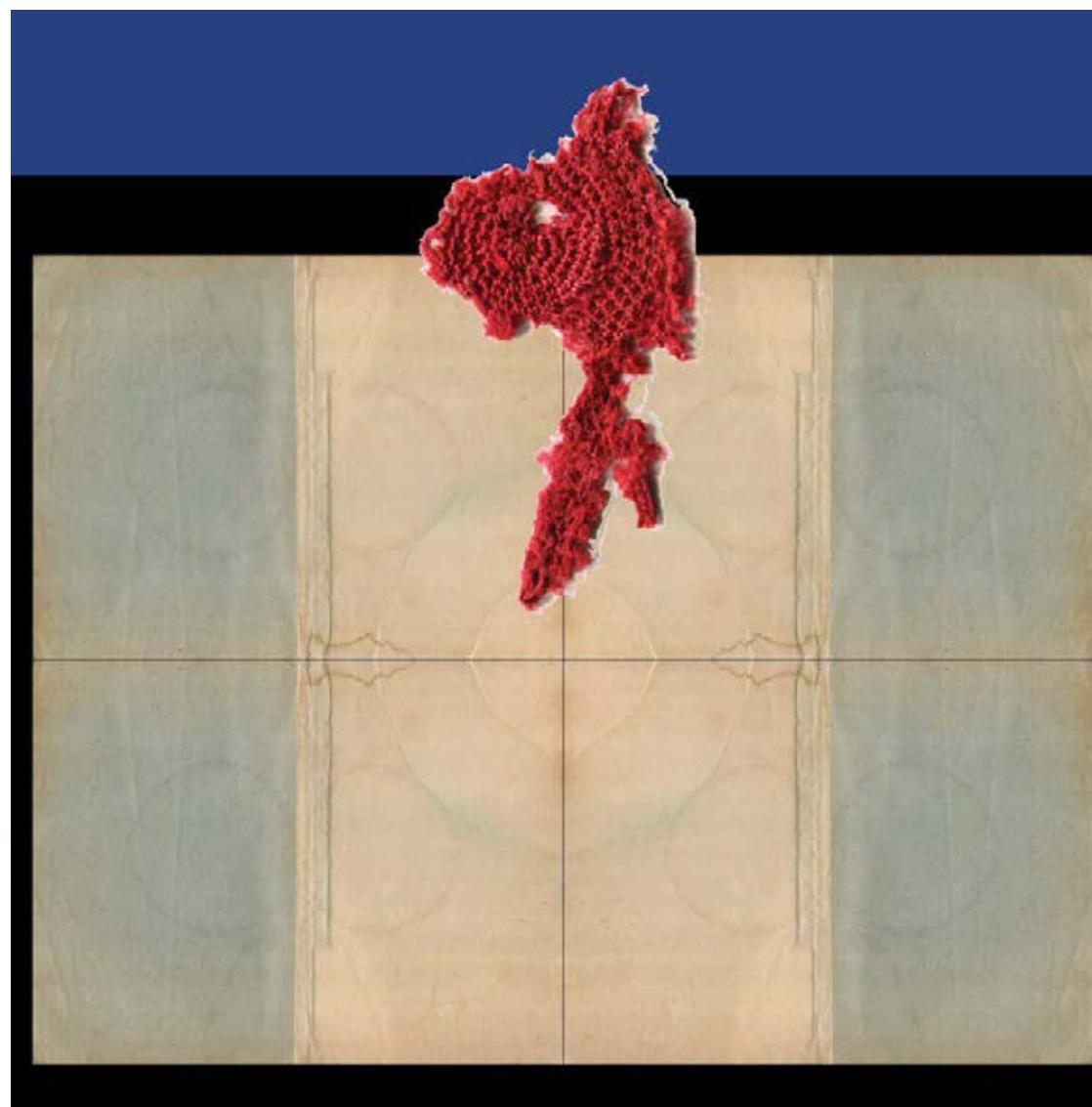
Oana Maria Bulimăr Henciu_Romania_Fallen into a Mad World



Oana Maria Bulimă Henciu_Romania_Le Déjeuner sur le Bloc



Otilia Petrescu_Romania_Rider I



Ovidiu Petca_Romania_My Tibet IV



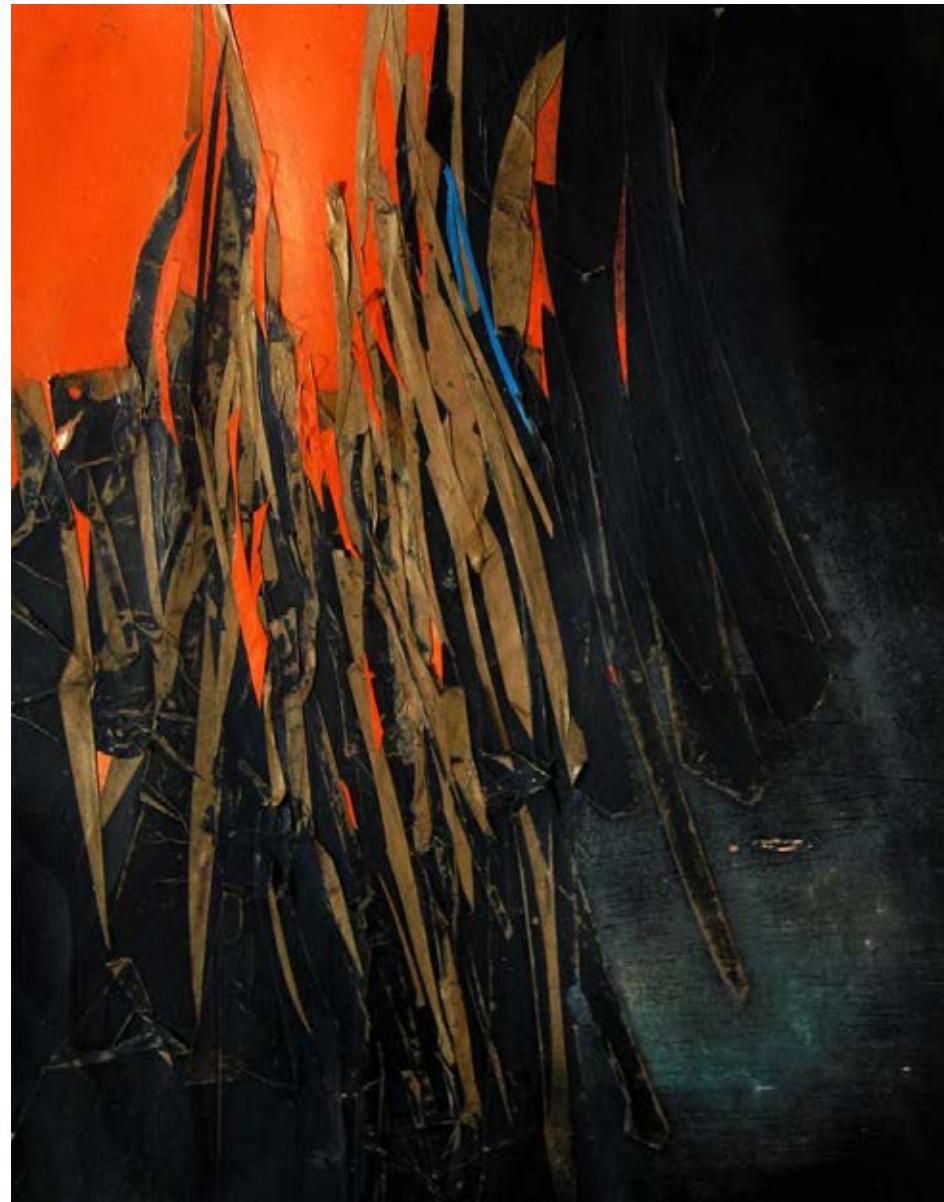
Patricia Gaşpar_Canada_Pandemic Wildness



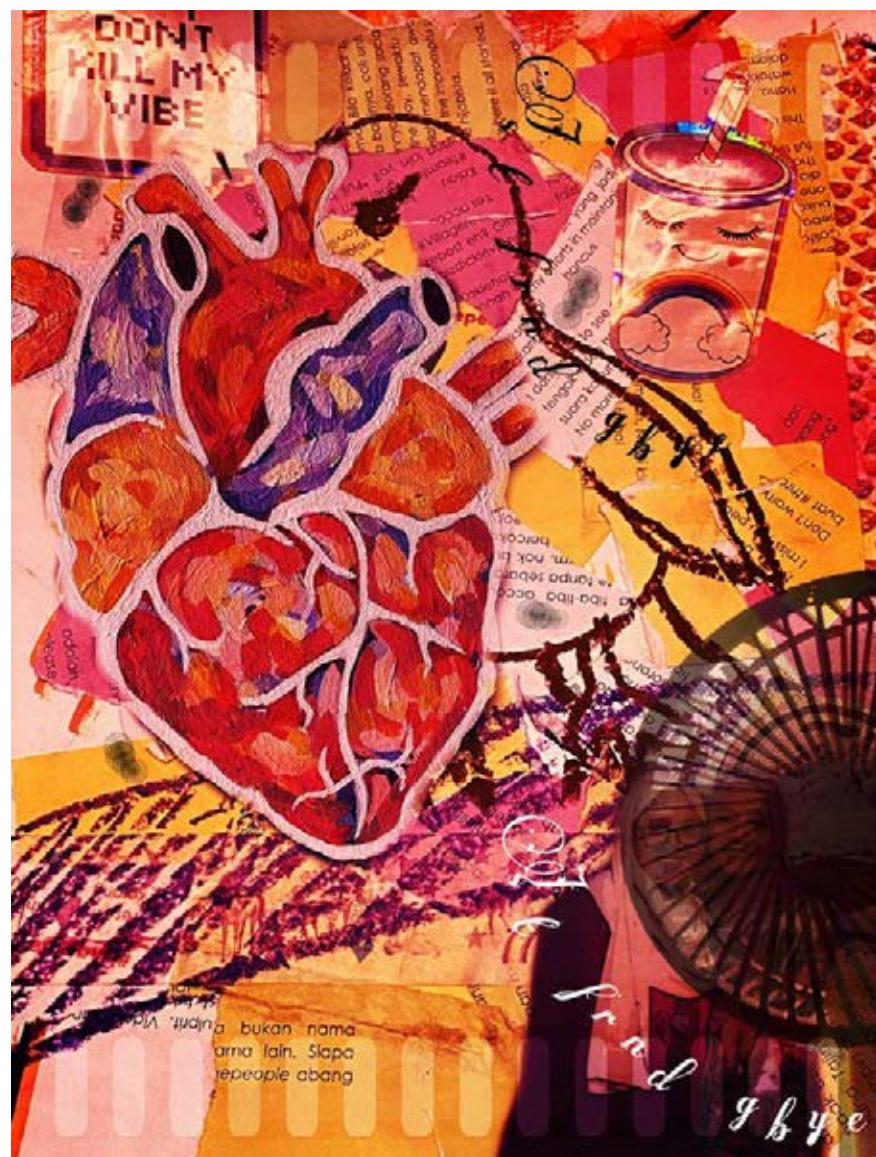
Patricia Negreira_Argentina_My Frida



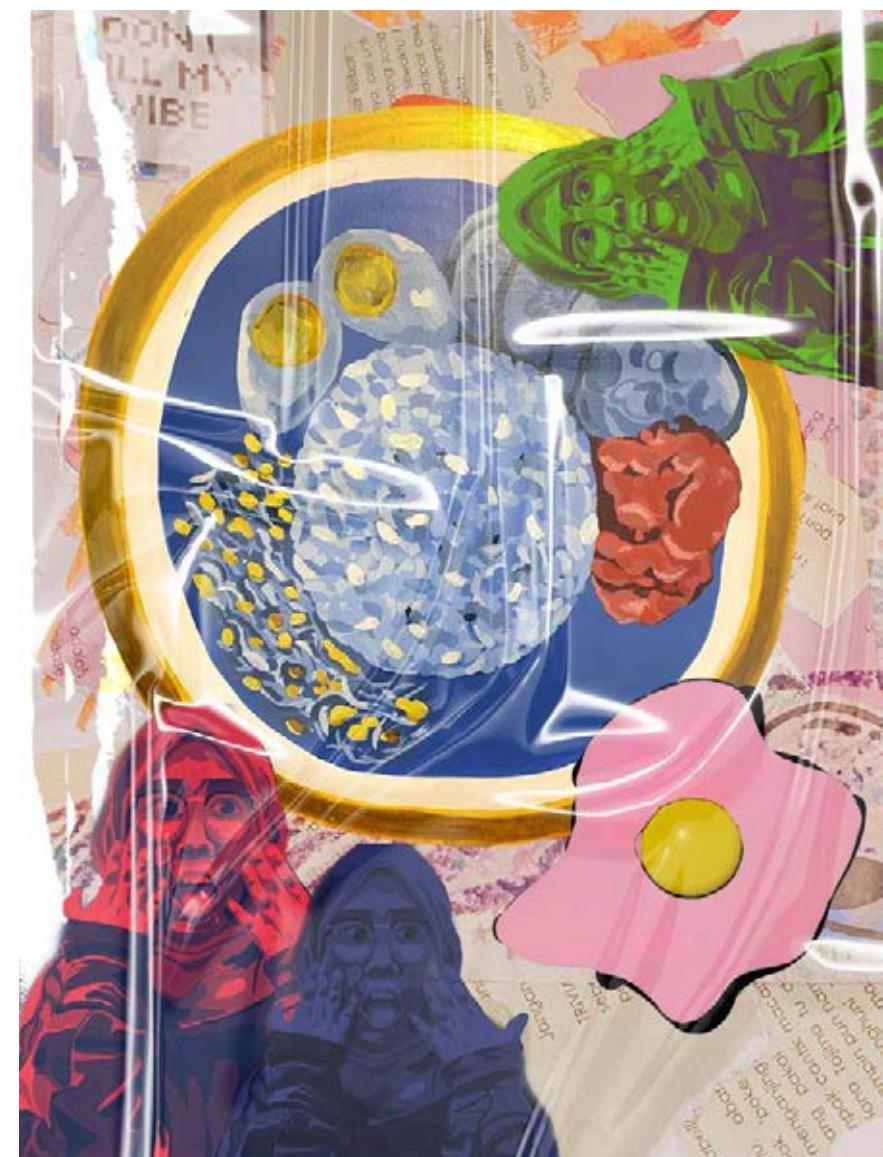
Piotr Kobrzański_Poland_Callainus confusio



Piotr Kobrzański_Poland_On the other side



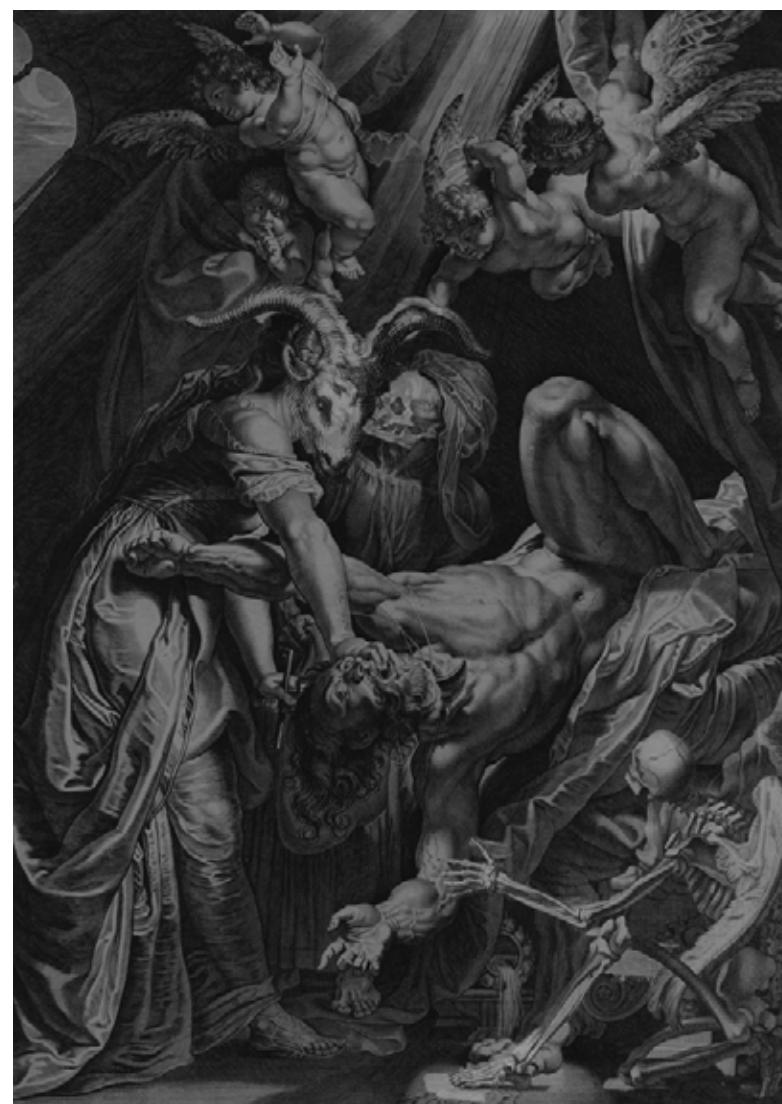
Putri Fazlyen_Malaysia_Heartbeat



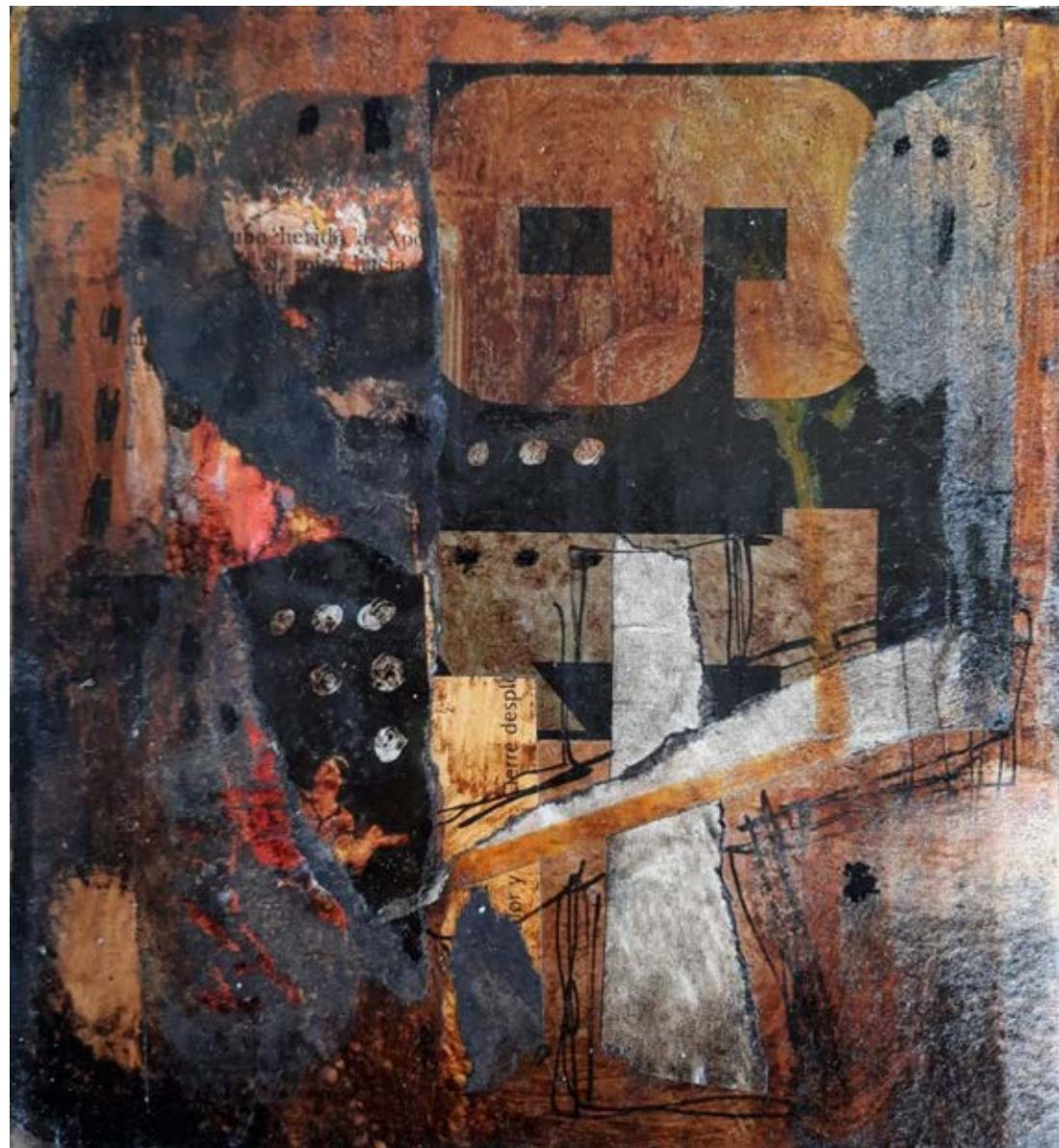
Putri Fazlyen_Malaysia_Nasi Lemak - Malaysian Food



Reka Adorjani_Romania_Portrait



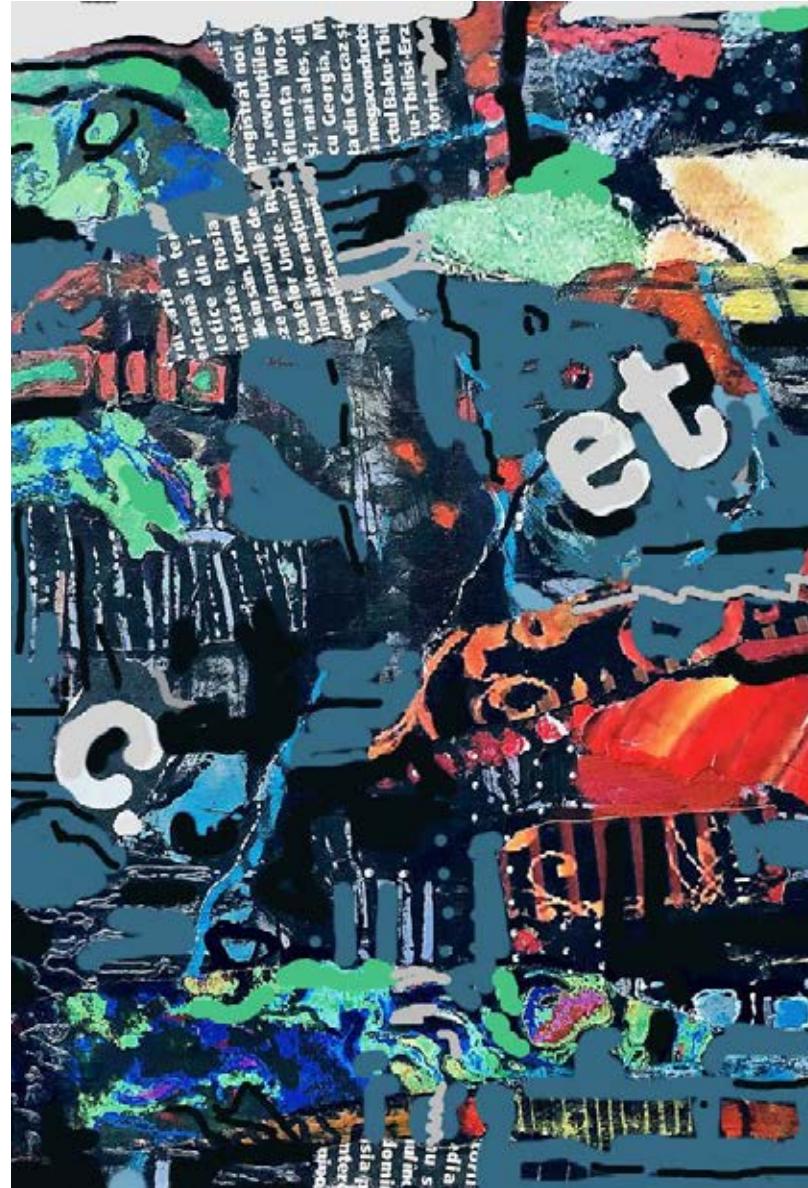
Ricardo Ricardo Rodrigues_México_Metamorphosis



Ricardo Zeballos_Argentina_Sunset with Blues



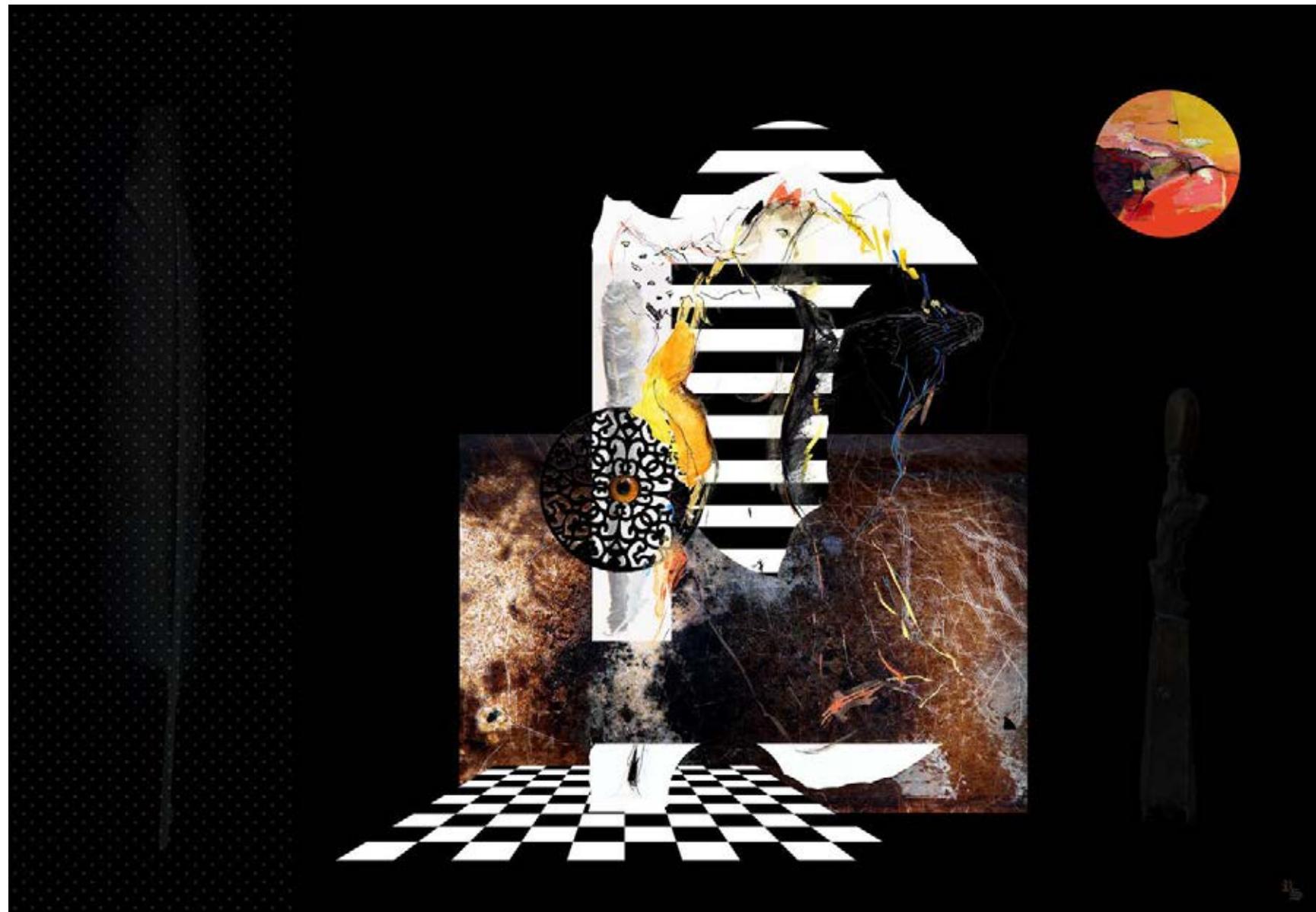
Ricardo Zeballos_Argentina_The prophet bird



Rodica Strugaru_Romania_Suspended Moments 4



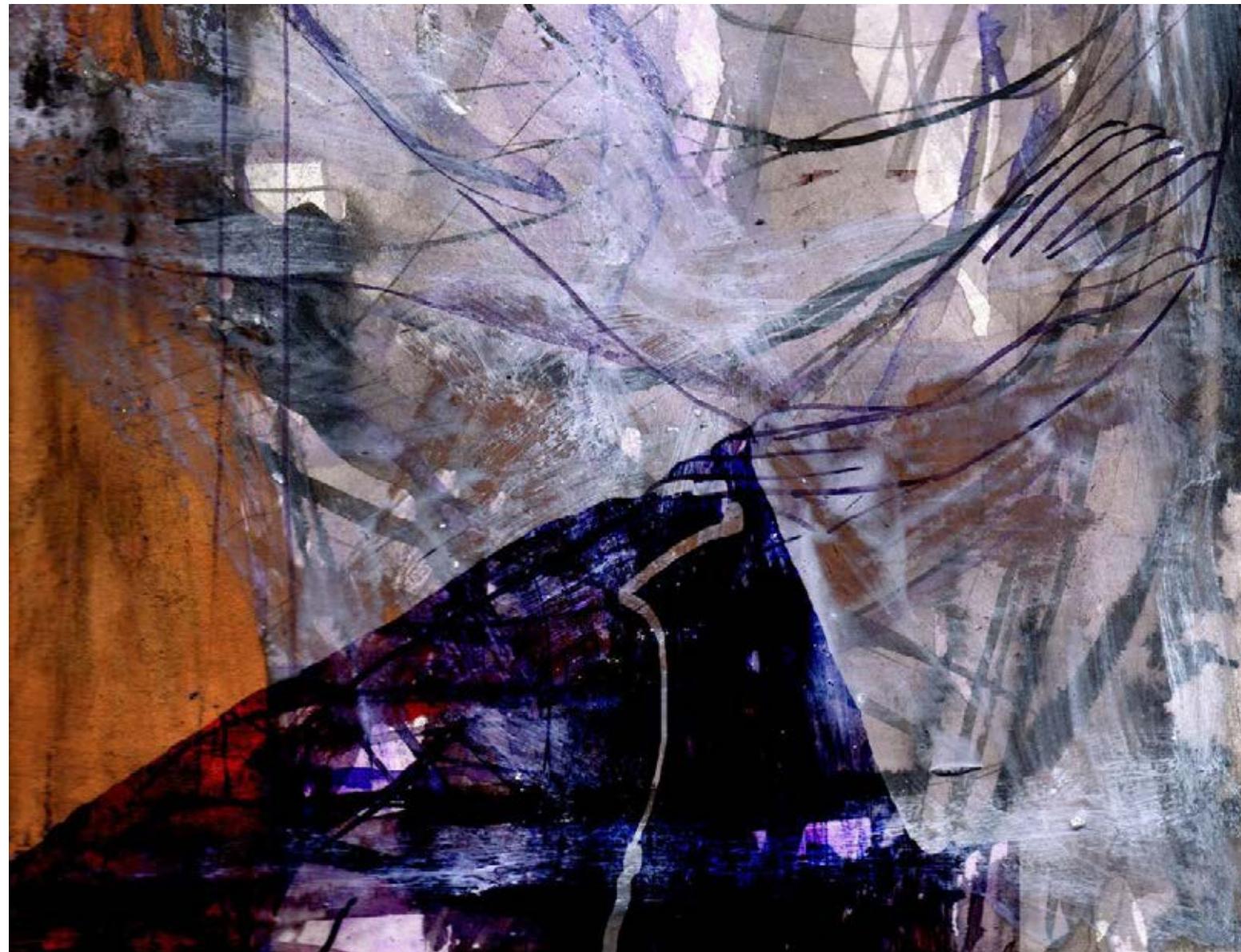
Rosana Schmitt_Brasil_Communication Pollution



Rossen Stanoev_Bulgaria_Midnight in The Garden of Good and Evil



Rossen Stanoev_Bulgaria_Collector of past feelings



Silvia Râncu Trion_Romania_Overlays



Simona Gocan_Romania-SUA_Privighetoarea



Suhaiza Razali_Malaysia_Mariposa



Suhaiza Razali_Malaysia_Mic Dejun



Suzana Fantanariu_Romania_Proiecții letriste



Teodora Rotaru_Romania_Hiraeth-Lost and Found I



Teodora Rotaru_Romania_Hiraeth-Lost and Found II



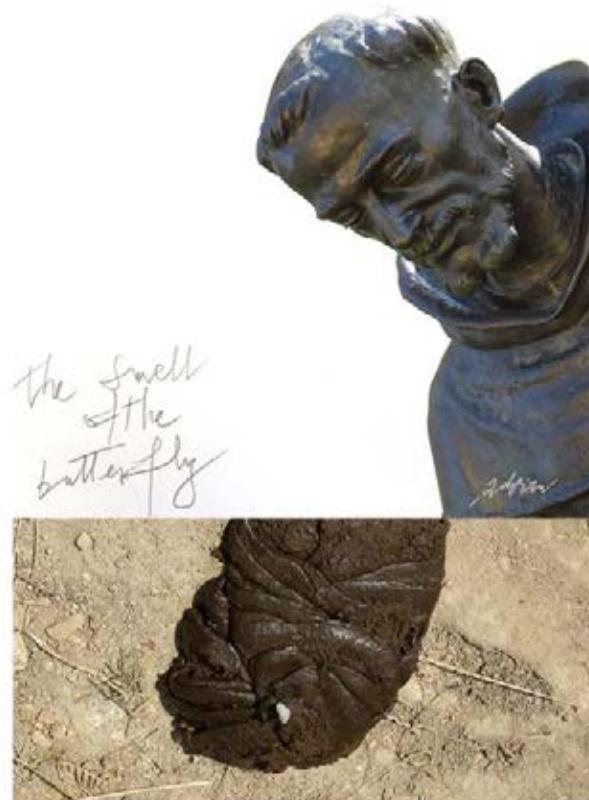
Valentina Ștefănescu_Romania_Sweet burden



Valeria Frois_Argentina_Selfportrait-Autorretrato



Valeria Frois_Argentina_Hause Inhabited-Casa Habitada



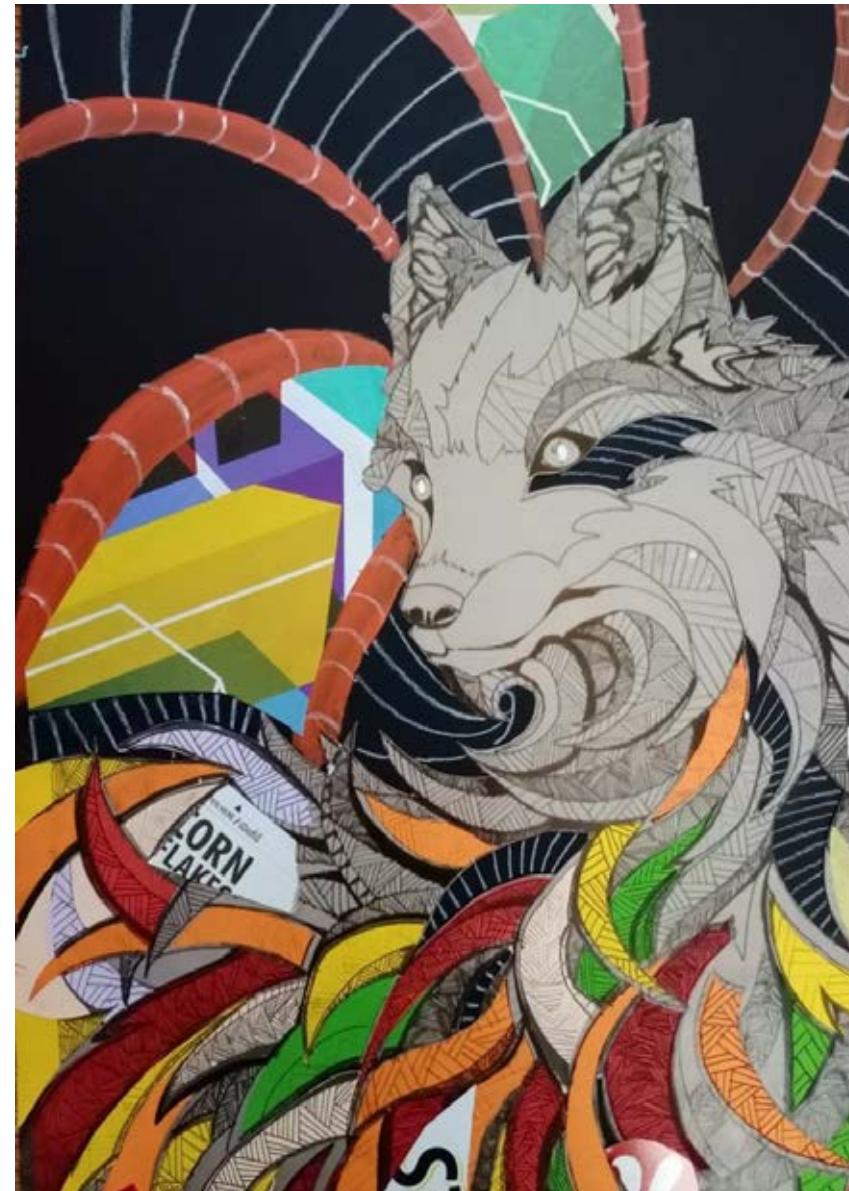
Vică Adorian_Romania_Mirosul fluturelui



Vică Adorian_Romania_Vestul întâlnește restul



Yap Cathrine_Malaysia_Voice Up for the Animals



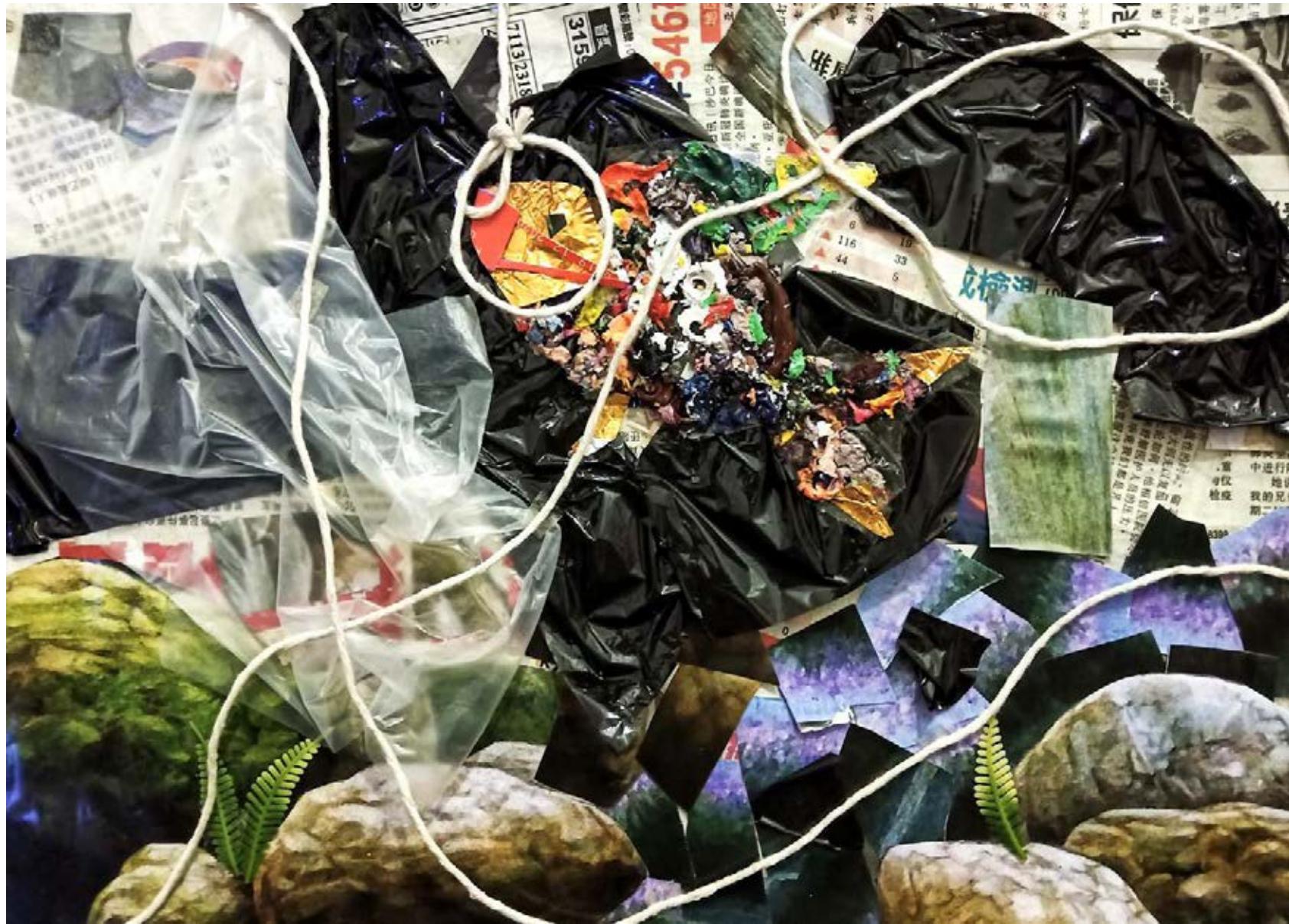
Zana Zati_Malaysia_Striking Fox



Zhu Yun Feng Florin_Romania_Metis I



Zhu Yun Feng Florin_Romania_Metis II



Zulaika Simon_Malaysia_Can't Brathe II



Zulaika Simon_Malaysia_Can't Brathe I

Expoziția / Exhibition

**BIENALA INTERNATIONALĂ DE COLAJ_COLLAGE OBSESSION 2021
COLLAGE OBSESSION - INTERNATIONAL COLLAGE BIENNIAL 2021**

November 24, 2021

Organized by Faculty of the Arts and Design, West University Timișoara Romania

Curated by assoc.prof.PhD Valentina Ștefănescu

ISBN 978-973-125-884-3

Western University Publishing House

Timișoara, România

Director de proiect / Project manager
Assoc.prof.PhD. Valentina Ștefănescu

Echipa de proiect/Project team
Simina Raluca Rădulescu

Grafica eveniment / Event Graphics
Ion Gherman

Realizare catalog pdf / Creating a pdf catalog
Conf.univ.dr.Valentina Ștefănescu

Fotografiile au fost puse la dispoziție de către artiștii participanți
The photos were made available by the participating artists